

Editorial de la
Facultad de Filosofía
y Letras - UNCUYO

Análisis del discurso político

Sara I. Pérez

Editora

Volúmenes temáticos
SOCIEDAD ARGENTINA DE LINGÜÍSTICA



*Volúmenes temáticos de la
Sociedad Argentina de Lingüística*

Serie 2012

Editores de la serie

Víctor M. Castel

CONICET y Universidad Nacional de Cuyo

Mabel Giammatteo

Universidad de Buenos Aires y Universidad del Salvador

Alejandro Parini

Universidad de Buenos Aires y Universidad de Belgrano

La Serie 2012 de los *Volúmenes temáticos de la SAL* publica una selección de trabajos de los diversos campos que conforman las ciencias del lenguaje. La selección se hizo mediante una convocatoria abierta a todos los autores que presentaron ponencias en el XIII Congreso de la SAL (2012). Los volúmenes, editados y evaluados por expertos en los campos correspondientes, reflejan el estado actual de las prácticas científicas de las respectivas (sub)comunidades discursivas.

Volúmenes publicados

1. [Enseñanza de lenguas e interculturalidad](#)
2. [Lenguaje, cognición y cerebro](#)
3. [Discurso especializado: estudios teóricos y aplicados](#)
4. [En torno a la morfosintaxis del español](#)
5. [Discurso, identidad y representación social](#)
6. [Léxico y sintaxis](#)
7. [Lenguas indígenas de América del Sur I. Fonología y léxico](#)
8. [Discurso argumentativo, jurídico e institucional](#)
9. [Lingüísticas del uso. Estrategias metodológicas y hallazgos empíricos](#)
10. [Enseñanza de la gramática](#)
11. [Lengua, historia y sociedad](#)
12. [Cuestiones de fonética, fonología y oralidad](#)
13. [El español rioplatense desde una perspectiva generativa](#)
14. [Rumbos sociolingüísticos](#)
15. [Lenguas extranjeras. Aportes teórico-descriptivos y propuestas pedagógicas](#)
16. [Lenguas indígenas de América del Sur II. Morfosintaxis y contacto de lenguas](#)
17. [Discurso literario, periodístico y mediático](#)
18. [Cuestiones lexicológicas y lexicográficas](#)
19. [Lenguaje, discurso e interacción en los espacios virtuales](#)
20. [Interfaces semánticas](#)
21. [Análisis del discurso político](#)

Análisis del discurso político

Sara I. Pérez

Editora

Análisis del discurso político / Rocío Flax [et al.]; edición literaria a cargo de Sara I. Pérez. - 1a ed. - Mendoza: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo; Sociedad Argentina de Lingüística, 2014.

E-Book. - (Volúmenes temáticos de la Sociedad Argentina de Lingüística / Castel, V., Giammatteo, M. y Parini, A.)

ISBN 978-950-774-249-1

1. Análisis discurso. 2. Discurso político. I. Pérez, Sara I., ed. lit. II. Título.
CDD 410

Fecha de catalogación: 10/07/2014

© 2014, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras
de la Universidad Nacional de Cuyo

© 2014, Sociedad Argentina de Lingüística

Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras
de la Universidad Nacional de Cuyo

Centro Universitario
Parque Gral. San Martín
Casilla de Correo 345
5500 Mendoza
República Argentina

E-mail: editorial@logos.uncu.edu.ar

Web address: <http://ffyl.uncu.edu.ar>

Contacto *Serie 2012 de Volúmenes temáticos*: ilyce.director@ffyl.uncu.edu.ar

Idea, diagramación, composición y diseño: *Gráfica Brovedá*
Primera edición: julio de 2014



Contenido

Evaluadores de Volúmenes temáticos de la SAL: serie 2012.....	11
Autores del volumen	15
Introducción	17
Capítulo 1	21
La generación del Bicentenario en el discurso de Cristina Fernández <i>Rocío Flax</i>	
Capítulo 2	29
El pasado de los “compañeros”. Un análisis de las representaciones de los años setenta a partir del discurso de Néstor Kirchner en la ex ESMA (2004) <i>María Florencia Greco</i>	
Capítulo 3	41
Gramática y discurso político <i>Verónica Norma Mailhes</i>	
Capítulo 4	55
Análisis ideológico-discursivo de cuatro discursos de J. D. Perón pronunciados en diciembre de 1943 <i>Enrique Roberto Menéndez</i>	
Capítulo 5	65
Significados interpersonales y construcción de identidades en el discurso presidencial de Cristina Fernández de Kirchner (2007-2011) <i>Sara Isabel Pérez</i>	
Capítulo 6	77
Guiar la lectura del pasado: estructuras topológicas en CFK <i>Alejandro Raiter</i>	
Referencias	89
Foto y filiación editora del volumen	96
Contratapa	97

Evaluadores de Volúmenes temáticos: serie 2012

Andreína Adelstein

CONICET y Universidad Nacional
de General Sarmiento

Hugo Daniel Aguilar

Universidad Nacional de Río Cuarto
y Universidad Nacional de Villa Mercedes

Luis Aguirre

Universidad Nacional de Cuyo

Silvana Elizabeth Alaníz

Universidad Nacional de San Juan

Hilda Albano

Universidad de Buenos Aires
y Universidad del Salvador

Guadalupe Álvarez

CONICET y Universidad Nacional
de General Sarmiento

Liliana Anglada

Universidad Nacional de Córdoba

Leandro Arce

Universidad Nacional de Catamarca

Ana M. Aymá

Universidad Nacional de Quilmes

Fernando Balbachan

Universidad de Buenos Aires

Vanina Andrea Barbeito

Universidad de Buenos Aires

Yris Barraza

Programa de Formación de Maestros
Bilingües de la Amazonía Peruana,
Iquitos, Perú

Juan Pablo Barreyro

Universidad de Buenos Aires

Graciela Barrios

Universidad de la República

Roberto Bein

Universidad de Buenos Aires

Marina Berri

Universidad de Buenos Aires y CONICET

Cristina Boccia

Universidad Nacional de Cuyo

Juan Eduardo Bonnin

CEIL / CONICET

María Paula Bonorino

Universidad de Buenos Aires

Iris Viviana Bosio

Universidad Nacional de Cuyo

Viviana Cárdenas

Universidad Nacional de Salta

Javier Carol

Universidad de Buenos Aires
y Universidad Nacional
de General Sarmiento

Isolda E. Carranza

CONICET y Universidad Nacional
de Córdoba

Cintia Carrió

Universidad Nacional del Litoral
y CONICET

Alicia E. Carrizo

Universidad de Buenos Aires

Víctor M. Castel

CONICET y Universidad Nacional de Cuyo

Marisa Censabella

CONICET y Universidad Nacional
del Nordeste

María Chavarría

Macalester College, Saint Paul MN, USA
y CONICET

Néstor Chiapetta

Universidad Nacional de Cuyo

Guiomar E. Ciapuscio

CONICET y Universidad de Buenos Aires

Evaluadores

Laura Colantoni

University of Toronto

Francisco Cortés Rodríguez

Universidad de La Laguna, España

Mariana Cuñarro

Universidad de Buenos Aires
y Universidad Nacional de
Lomas de Zamora

Mariano Dagatti

Universidad de Buenos Aires

Wilmar D'Angelis

Universidade Estadual de Campinas
(UNICAMP), Campinas SP, Brasil

Alejandro de la Mora

Universidad Nacional Autónoma
de México

Lorena de-Matteis

Universidad Nacional del Sur y CONICET

Ángela Lucía Di Tullio

Universidad Nacional del Comahue

Juan Antonio Ennis

Universidad Nacional de La Plata
y CONICET

Andrea Estrada

Universidad de Buenos Aires

Alain Fabre

Universidad de Tampere, Finlandia

Ana Fernández Garay

CONICET y Universidad Nacional
de La Pampa

Laura Ferrari

Universidad de Buenos Aires y
Universidad Nacional de
General Sarmiento

Fernando García Rivera

Programa de Formación de Maestros
Bilingües de la Amazonia Peruana,
Iquitos, Perú

Paula S. García

Universidad de Buenos Aires

Adalberto Ghio

Universidad de Buenos Aires
y Universidad Nacional de
Lomas de Zamora

Mabel Giammatteo

Universidad de Buenos Aires

Mara Glzman

Universidad de Buenos Aires y CONICET

Lucía Golluscio

CONICET y Universidad de Buenos Aires

Carlos González Vergara

Pontificia Universidad Católica de Chile

Luisa Granato

Universidad Nacional de La Plata

Beatriz Gualdieri

Universidad Nacional de Luján

Marymarcia Guedes

Universidade Estadual Paulista "Júlio
de Mesquita Filho" (UNESP), Campus
Araraquara, São Paulo, Brasil

Lilián Guerrero Valenzuela

Universidad Nacional Autónoma
de México

Samiah Hassan

Universidad Nacional de Cuyo

Ana Carolina Hecht

CONICET y Universidad de Buenos Aires

Yolanda Hipperdinger

CONICET y Universidad Nacional del Sur

Emilse Kejner

Universidad Nacional de Comahue

Estela Klett

Universidad de Buenos Aires

Inés Kuguel

Universidad Nacional de General
Sarmiento y Universidad de Buenos Aires

Georgina Lacanna

Universidad de Buenos Aires

Daniela Lauria

Universidad de Buenos Aires y CONICET

Marta Lescano

Universidad Pedagógica

Victoria Magariños

Universidad Nacional de Cuyo

Ángel Maldonado

Universidad de Buenos Aires

Marisa Malvestitti

Universidad Nacional de Río Negro

Alicia Edith Marconi

Universidad Nacional de Cuyo

Ana María Marcovecchio

Universidad de Buenos Aires
y Universidad Católica Argentina

María Mare

Universidad Nacional del Comahue

Angelita Martínez

Universidad Nacional de La Plata
y Universidad de Buenos Aires

Ileana Martínez

Universidad Nacional de Río Cuarto

Salvio Martín Menéndez

Universidad de Buenos Aires y CONICET

Jackeline Miazzo

Universidad Nacional de San Luis

Laura Miñones

Instituto de Enseñanza Superior en
Lenguas Vivas 'Juan Ramón Fernández'
y Universidad de Buenos Aires

Mariana Morón Usandivaras

Universidad de Buenos Aires y CONICET

Liliana Naveira

Universidad Nacional de Mar del Plata

María Valetina Noblia

Universidad de Buenos Aires

Susana Ortega de Hocevar

Universidad Nacional de Cuyo

Ana Pacagnini

Universidad Nacional de Río Negro

Constanza Padilla

CONICET y Universidad Nacional
de Tucumán

Azucena Palacios

Universidad Autónoma de Madrid

Alejandro Parini

Universidad de Buenos Aires y
Universidad de Belgrano

Luis París

CONICET y Universidad Nacional de Cuyo

Carlos Pasero

Universidad de Buenos Aires
y Universidad Nacional de Luján

Rosana Pasquale

Universidad Nacional de Luján
y Universidad de Buenos Aires

Liliana Pazo

Instituto Superior del Profesorado
"Joaquín V. González"

Liliana Pérez

Universidad Nacional de Cuyo

Mercedes Pujalte

Universidad Nacional del Comahue

Alejandro Raiter

Universidad de Buenos Aires

María del Rosario Ramallo

Universidad Nacional de Cuyo

Silvia Ramírez Gelbes

Universidad de Buenos Aires
y Universidad de San Andrés

Gabriela Resnik

Universidad Nacional de
General Sarmiento

Marcela Reynoso

Universidad Nacional de Entre Ríos

Susana Rezzano

Universidad Nacional de San Luis

Mariela Rígano

Universidad Nacional del Sur

Evaluadores

Elizabeth Rigatuso

Universidad Nacional del Sur
y CONICET

Silvina Rodríguez

Universidad Nacional del Comahue

Grisel Salmasso

CONICET y Universidad Nacional de Cuyo

Rosa María Sanou

Universidad Nacional de San Juan

Raquel Santana Santos

Universidade de São Paulo

Ana Karina Savio

Universidad de Buenos Aires

Inge Sichra

Universidad Mayor de
San Simón, Bolivia

Lidia Soler

Universidad Nacional de Córdoba

Adriana Speranza

Universidad Nacional de Moreno
y Universidad Nacional de La Plata

Sonia Suárez Cepeda

Universidad Nacional de La Pampa
y Universidad Nacional de Córdoba

Mariana Szretter

Universidad de Buenos Aires

María Beatriz Taboada

Universidad Autónoma
de Entre Ríos y CONICET

Diana Támola

Universidad Nacional de Cuyo

Jimena Terraza

Universidad de Toronto, Canadá

Guillermo Toscano y García

Universidad de Buenos Aires

Augusto Trombeta

Universidad de Buenos Aires

María Alejandra Valentino

Universidad Nacional de La Plata y
Universidad Nacional de Quilmes

René Venegas

Pontificia Universidad Católica
de Valparaíso, Chile

Alejandra Vidal

CONICET y Universidad Nacional
de Formosa

Maximiliano Wilson

Université Laval, Québec, Canada

Pablo Zdrojewski

Universidad de Buenos Aires y
Universidad Nacional de
General Sarmiento

Autores del volumen

Rocío Flax

Universidad de Buenos Aires y CONICET
rocioflax@hotmail.com

María Florencia Greco

Universidad de Buenos Aires
florenciagreco@flo.uba.ar

Verónica Norma Mailhes

Universidad de Buenos Aires
veronicaeesex@hotmail.com

Enrique Roberto Menéndez

Universidad Nacional de Cuyo
emenendez79@gmail.com

Sara Isabel Pérez

Universidad Nacional de Quilmes
sara.isabel.perez@unq.edu.ar

Alejandro Raiter

Universidad de Buenos Aires
araiter@flo.uba.ar

Introducción

El análisis del discurso político como campo de investigación en Argentina puede rastrearse, quizás, hasta la década del '70 ([Verón, 1971](#)), pero cobró una mayor notoriedad con la recuperación de la democracia, en la década de los '80.

Los trabajos de B. Lavandera ([Lavandera et al., 1987](#)), M.M. García Negroni y M. Zoppi Fontana ([1992](#)), A. Raiter y M. Menéndez, S. Sigal y E. Verón ([1986](#)), Podetti, Qués y Sagol ([1988](#)), son una muestra de la producción científica que se desarrolló en nuestro país en este campo durante los '80.

Desde distintas tradiciones teóricas, todas estas investigaciones reconocen en la lingüística la disciplina de la que abrevan para abordar la palabra política contemporánea.

En este volumen se recogen un conjunto de textos que, desde la misma diversidad teórica y abrevando de los aportes de los trabajos ya citados, buscan realizar una reflexión sistemática sobre el discurso político argentino.

El discurso de la presidenta Cristina Fernández de Kirchner y, en particular, las representaciones en torno a los jóvenes militantes de la agrupación juvenil *La Cámpora* constituyen el objeto de estudio en el trabajo de Rocío Flax. La investigación se inscribe en la tradición de los estudios críticos del discurso y adopta, en este marco, algunas de las categorías de análisis de la Lingüística Crítica- La autora analiza un discurso en particular, que sería el que culmina una serie inaugurada por el discurso de Néstor Kirchner en marzo de 2010, y que fuera pronunciado por la presidenta C. Fernández en marzo de 2011.

A partir del análisis sistemático de este discurso observa, en primer lugar, el proceso reflexivo de construcción de la serie, y luego, los recursos lingüísticos que permiten la construcción de esta Generación del Bicentenario como heredera de la generación de Cristina Fernández y los mecanismos mediante los que establece un vínculo generacional y filial con la juventud del kirchnerismo.

En el capítulo 2, *El pasado de los compañeros. Un análisis de las representaciones de los años setenta a partir del discurso de Néstor Kirchner en la ex ESMA* (2004), María Florencia Greco propone interpretar el discurso del ex presidente N. Kirchner como *discurso emergente*, tomando aquí la propuesta de A. Raiter ([2003](#)).

En este sentido, sostiene que el discurso de N. Kirchner produce un cambio en las referencias discursivas en el campo de los derechos

humanos y la discusión sobre lo acontecido en Argentina durante la dictadura militar, en los años '70.

Entre las novedades que presenta este discurso, afirma la autora, está la posición de enunciación que adopta Néstor Kirchner, desde el lugar de “compañero” de las víctimas. Y, fundamentalmente, un presidente-compañero que logra articular en una sola posición enunciativa el sueño utópico de una generación y la institucionalidad democrática. Es desde esta posición que recupera para los desaparecidos de la dictadura militar su condición de sujetos políticos, su naturaleza de actores históricos, que lucharon por “un país distinto”.

Por su parte, Verónica Mailhes, en el capítulo 3, reflexiona sobre la relación entre gramática, variación y discurso; su investigación se enmarca en la tradición de la Escuela Lingüística de Columbia y en los estudios etnoprágmatos. Específicamente, esta autora estudia las variaciones del futuro en el español, mediante el análisis de un *corpus* formado por discursos pronunciados por distintos actores políticos en una coyuntura política determinada (el debate en torno al uso de las reservas acumuladas por el Banco Central, en septiembre de 2010). Sostiene al respecto que la frecuencia relativa de uso de las formas de futuro en variación se encuentra relacionada con el tipo del discurso. En el caso del discurso político, sostiene, parecería que se selecciona con mayor frecuencia el futuro morfológico. El análisis del *corpus*, que incluye muestras de discurso parlamentario, discurso presidencial y discurso político mediatizado la conduce a sostener su hipótesis. En el marco de la perspectiva etnoprágmatos, se considera que estas formas de alternancia son motivadas por las necesidades comunicativas del hablante y en este caso, tienen que ver con la construcción del *ethos* de los productores del discurso político y propone al respecto una serie de interpretaciones para cada uno de los casos de variación.

El capítulo 4, cuyo autor es Enrique Menéndez, presenta el análisis ideológico de cuatro discursos de Perón, pronunciados en 1943, durante su etapa al frente de la Secretaría de Trabajo y Previsión.

E. Menéndez recurre a las categorías teóricas y analíticas que propone T. van Dijk, para estudiar la constitución discursiva de grupos ideológicos a partir del análisis de deícticos y metáforas conceptuales. Sostiene el autor que en estos discursos se puede encontrar de modo embrionario una serie de elementos discursivos básicos del peronismo. La hipótesis central es que en estos discursos se busca establecer una identificación entre el líder y un grupo con referencia difusa, los “trabajadores”. El objetivo de los discursos analizados sería, entonces, la búsqueda de legitimidad como conductor, en el marco de un gobierno que no le era del todo afín.

La teoría de la valoración es el recurso teórico que se utiliza en el capítulo 5 para el análisis del discurso presidencial de Cristina Fernández de Kirchner. S. I. Pérez analiza, desde los estudios críticos del discurso, los procesos lingüísticos que intervienen en la construcción discursiva de la imagen de Cristina Fernández, en un *corpus* formado por los discursos pronunciados por la presidenta Fernández en la Asamblea Legislativa. Las categorías que proporciona la Lingüística Sistémico-Funcional son la herramienta elegida para desentrañar el modo en que se expresan los significados interpersonales y se valoran las voces de los distintos actores en la escena política, tal como se despliega discursivamente en las intervenciones de Cristina Fernández ante el Congreso. La contracción y la expansión dialógica como recursos semánticos dan cuenta de la selección de enunciadores que realiza la locutora y permiten observar la legitimación de ciertos interlocutores y la ausencia, en su discurso, de actores político-partidarios opositores con identidad definida.

El discurso de la presidenta Cristina Fernández de Kirchner es estudiado también en el último capítulo, *Guiar la lectura del pasado: estructuras topológicas en CFK*, por Alejandro Raiter. En este trabajo, se busca mostrar que el discurso de la presidenta como enunciativa pretende borrar los ejes temporales, fundiendo pasado, presente y futuro de la sociedad en un mismo relato; y mediante la construcción de ese relato histórico mantiene una polémica permanente con sus destinatarios.

Para ello, se reconocen y analizan distintas estrategias, como la vinculación, el encadenamiento y la subordinación de tópicos. El *corpus* está formado por los discursos pronunciados ante la Asamblea Legislativa, para la apertura de sesiones, desde 2008 a 2011. El autor advierte que la voluntad de construir un relato histórico ya ha sido identificada en discursos de líderes políticos argentinos en el pasado. Sin embargo, el discurso de C. Fernández tendría ciertas características particulares que llevan al autor a delimitar un tipo nuevo de discurso político, denominado –por analistas y medios– el “kirchnerismo”. Una de sus características centrales sería, según se muestra en el análisis la construcción del relato histórico mediante la aparición explícita de la primera persona del singular. Y la función de ese relato será la de consolidar la constitución del lugar de Cristina Fernández como enunciativa política.

Así, podemos observar a lo largo de los seis artículos que aquí aparecen compilados una constante preocupación por desentrañar los mecanismos lingüísticos y discursivos que despliegan locutores y locutoras para construir su imagen y su legitimidad como enunciativos. Paralelamente, la relación entre discurso político y relato histórico

aparece como una constante en otra serie de trabajos, particularmente en aquellos que se ocupan del denominado “discurso kirchnerista”. No podemos dejar de mencionar que cuatro de los artículos tienen como objeto este nuevo discurso, en palabras de A. Raiter, cuya novedad comienzan a desentrañar este autor y M. Florencia Greco. Las tensiones y diálogos entre este discurso y el discurso peronista pueden inferirse de la lectura de los discursos de J.D. Perón nos propone E. Menéndez. En este sentido, el trabajo de R. Flax muestra, en contrapunto, el nuevo sujeto que interpela el discurso de Cristina Fernández y el vínculo político y también generacional que allí se proponen.

La lingüística, en sus diferentes vertientes teóricas, realiza un aporte significativo al conocimiento del discurso político argentino. Desde la morfología, en una perspectiva etnopragmática, hasta la semántica discursiva, desde la lingüística sistémico-funcional, la teoría del relato de J. P. Faye y la teoría de la enunciación, se ha mostrado a lo largo de los seis trabajos que aquí se reúnen los nuevos conocimientos que sobre el discurso político, como materialidad verbal, y la política, como práctica social, brinda un acercamiento lingüístico a este tipo de objeto y de práctica.

Buenos Aires, febrero de 2014.

Capítulo 1

La generación del Bicentenario en el discurso de Cristina Fernández

Rocío Flax

En Pérez, Sara I., ed. (2014)

Análisis del discurso político.

Mendoza: Editorial FFyL-UNCuyo y SAL. Págs. 21-28.

ISBN 978-950-774-249-1

Disponible en <http://ffyl.uncu.edu.ar/spip.php?article4185>

Resumen

En el presente trabajo analizo el discurso de la presidenta argentina Cristina Fernández en el acto del 11 de marzo de 2011, en conmemoración de la victoria electoral de Héctor Cámpora. La elección del discurso se debe a que representa la consolidación de la agrupación *La Cámpora* en la escena pública y constituye la culminación de una serie que comienza un año antes con el discurso de Néstor Kirchner en el estadio del Club Ferrocarril Oeste y que inaugura el llamamiento a los jóvenes peronistas por parte del gobierno. En el discurso del 11 de marzo de 2011, la Presidenta interpela a los jóvenes militantes de manera recurrente, construyendo una determinada identidad para lo que denominará la “Generación del Bicentenario” y mostrando lo que espera de ellos. Para ello, la Presidenta construye diferentes *nosotros* que en algunos casos incluye y en otros excluye a la juventud militante. Este trabajo se inscribe dentro del Análisis Crítico del Discurso ([Fairclough, 2003](#)) corriente que considera a los discursos como prácticas sociales que forman parte del proceso social y, por lo tanto, constituyen significaciones sociales y prácticas sociales. Para la realización del análisis se utilizarán las herramientas brindadas por la Lingüística Sistémico-Funcional ([Halliday, 1982](#)), en particular el sistema de modo y el sistema de transactividad ([Fowler et al., 1983](#)).

1 Introducción

En el presente trabajo, me propongo analizar el discurso de la presidenta argentina Cristina Fernández en el acto del 11 de marzo de 2011, en conmemoración de la victoria electoral de Héctor Cámpora. La elección de este discurso particular se debe a su carácter representativo de la consolidación en la escena pública de la agrupación denominada *La Cámpora*, y a que constituye la culminación de una serie comenzada un año antes con el discurso de Néstor Kirchner en el estadio del club Ferrocarril Oeste, considerado punto inaugural del llamado del kirchnerismo a la militancia juvenil. La serie está constituida por tres discursos:

- 1) Discurso de Néstor Kirchner en el estadio de Ferro (11 de marzo de 2010);
- 2) Discurso de Cristina Fernández en el estadio Luna Park (14 de septiembre de 2010);
- 3) Discurso de Cristina Fernández en el estadio de Huracán (11 de marzo de 2011)

En el discurso del 11 de marzo de 2011, la Presidenta interpela a los jóvenes militantes kirchneristas de manera recurrente, construyendo una identidad definida para lo que denominará “Generación del Bicentenario” y mostrando lo que se espera de ellos. Para esto, la Presidenta construye diferentes formas de *nosotros* que en algunos casos incluyen y en otros excluyen a la juventud peronista:

Nosotros (Cristina Fernández – Néstor Kirchner)

Nosotros (Todos los presentes en el acto – Todos los militantes kirchneristas)

Nosotros (El gobierno)

Nosotros (Militantes años '70)

El objetivo de esta exposición es enfocarse en el sistema pronominal desplegado en el texto a partir de la alternancia descripta, cuyo propósito consiste en consolidar una identidad política diferenciada de la juventud peronista, y en particular kirchnerista, dentro del discurso peronista ([Sigal y Verón, 1986](#)).

Este trabajo se inscribe dentro del Análisis Crítico del Discurso ([Fairclough, 2003](#)). Se trata de una corriente que considera a los discursos como prácticas sociales que forman parte del proceso social y, por lo tanto, constituyen significaciones sociales y prácticas sociales. En

este sentido, los discursos son capaces de influir en las representaciones y creencias de las personas y, en consecuencia, en sus actitudes y decisiones. De esta manera, las representaciones presentes en un discurso contribuyen con la creación, mantenimiento o resistencia de los poderes hegemónicos. Para el análisis del *corpus* se utilizarán las herramientas brindadas por la Lingüística Sistemico-Funcional ([Halliday, 1982](#)), en particular el sistema de modo y el sistema de transactividad ([Fowler et al, 1983](#)).

2 Análisis

En el discurso de Cristina Fernández, se destacan cinco actores sociales principales. El primero, siempre en singular, es el *yo* que remite al locutor y da cuenta del presente de la enunciación ([Ducrot, 1986](#)). Este *yo* tiene como contrapartida un *ustedes* que corresponde a los alocutarios, es decir, a todos los presentes en el estadio que funcionan como destinatarios del mensaje de la presidenta.

Además, se construyen cuatro tipos de *nosotros*. El primero, incluye a la presidenta y su marido. A ese pronombre remite, por ejemplo, el siguiente fragmento: "Desde que lo conocí, en los peores momentos que vivió la Argentina y que vivimos tal vez nosotros, en términos personales" (321-323). Ese *nosotros* marca la historia personal del matrimonio y va desde la década del '70 hasta la muerte de Kirchner. La función de estos pasajes está relacionada con la construcción de una imagen de los Kirchner desde la perspectiva del funcionario combativo con una larga historia de militancia y compromiso político, que legitima su inclusión dentro de un grupo social que es valorado positivamente por ciertos sectores de la sociedad: los militantes de los años '70. No aparece ninguna forma pronominal que se oponga a ese *nosotros*.

También remiten a esa temporalidad (la biografía de la presidenta y su marido desde los '70 hasta la muerte de este) algunos desglosamientos del *nosotros* en sus dos elementos constitutivos, *yo* y *él*: "aquel 11 de marzo tenía yo apenas 20 años" (27); "como yo tenía aquel 11 de marzo de 1973" (30); "Yo [locutor] quiero venir a recordarlo, como se recuerda a los militantes con el compromiso de que la lucha que él inicio - un 25 de mayo del año 2003 - es la lucha mía por construir la Argentina que él tanto soñó y por la que tanto trabajó sin descanso, sin desmayo entregando lo mejor de sí." (16-22). La razón por la que se incluyen en este grupo algunas apariciones del *yo* consiste en que no remiten al momento de la enunciación -a diferencia del primer caso presentado- sino que dan cuenta de su pasado junto al ex Presidente.

Un segundo *nosotros* engloba a la totalidad de los presentes en el acto, uniendo al locutor con sus alocutarios dentro de un mismo colectivo de

identificación (Verón, 1987). En este sentido, el *nosotros* se podría ampliar para abarcar, no solo a los presentes en el acto, sino a todos los kirchneristas. Al ser una forma inclusiva del pronombre, no tiene un *ustedes* que se le oponga, sino un *ellos* que corresponde a los no kirchneristas. Estos se dividen entre los que tienen posiciones políticas compatibles y podrían ser incluidos dentro del colectivo de identificación y los que se oponen irreconciliablemente con su modelo político.

Nosotros (todos los presentes en el acto): "Quiero [locutor], finalmente, agradecer a todos ustedes [alocutario] este homenaje que *nos hacemos a nosotros mismos*, también a él, a los argentinos" (327-328) (cursivas mías).

Ellos (los no kirchneristas): "Quiero que le pregunten si como argentino se siente parte de esta América del Sur, de este MERCOSUR, de esta UNASUR, si se siente profundamente latinoamericano y siente orgulloso de su identidad, de su pertenencia, de su historia; (...) si está de acuerdo en una sociedad que da derechos igualitarios, que amplía el abanico de posibilidades y que nos convierte a todos un poquito más iguales todos los días. Si están de acuerdo con esas cosas forman parte de esta historia y de este espacio" (133-143).

Ellos (los opositores/enemigos): "le decían que estaba loco" (246-247); "y también lo criticaron" (252); "lo único que faltaría es que dijeran que los 11 de marzo se provocan terremotos, porque qué pavadas que se escriben y que se dicen" (288-292). Esa última frase, construida de forma impersonal para eludir el agente también refiere al *ellos* enemigos.

El tercer caso de *nosotros* incluye a la presidenta dentro de los miembros del gobierno y la separa de los militantes kirchneristas quienes constituyen el *ustedes*. La tercera persona, anteriormente mencionada, que remitía a los no kirchneristas afines al modelo propuesto por la presidenta también podría corresponder a este sistema de enunciación, en tanto el gobierno les pide a sus seguidores que los sumen a *ellos* a sus filas.

Nosotros (el gobierno): "tenemos que seguir industrializando el país y agregando valor para seguir generando puestos de trabajo más calificados para todo los argentinos. (...) tenemos que seguir poniendo en la educación pública en todos sus niveles el esfuerzo y los recursos, y si tenemos que seguir aún poniendo más; (...) necesitamos seguir inaugurando -como hace unos días- universidades públicas y gratuitas" (112-119).

Por último, un cuarto caso de *nosotros* se refiere a los militantes de la JP de los años '70: "mis compañeros, muchos de ellos que compartimos también años de militancias me van a entender." (55-56). A este *nosotros* se le contrapone una segunda persona que corresponde a lo que Cristina Fernández denomina "Generación del Bicentenario": "Yo por eso quiero rescatar la historia, pero también quiero una juventud que construya su propia historia, como la hicimos nosotros; ustedes son la generación del Bicentenario" (154-158).

Por supuesto, estos distintos enunciadores ([Ducrot, 1986](#)) se entrecruzan en el discurso y no siempre resulta completamente evidente a cual hace referencia la Presidenta en cada momento, ya que no solo pasa constantemente de uno a otro, si no que, en algunos casos, mezcla los diferentes niveles de enunciadores y enunciatarios. Por último, se podría decir que existen incluso otros casos de *nosotros* como por ejemplo *nosotros los argentinos*.

Según el esquema presentado, en el discurso de Fernández es posible separar al gobierno de los militantes o seguidores, pero también es posible hacer un corte en otra dirección que separa a los militantes de los '70 de los militantes actuales, sin distinción de si se encuentran dentro o fuera del gobierno.

3 La generación del Bicentenario

Nos centraremos ahora en la forma en que Cristina Fernández construye a su enunciatario denominado “Generación del Bicentenario” en relación con el *nosotros militantes de los '70*.

Antes de comenzar, hay que destacar la forma en que la misma presidenta reconstruye la cronología vinculada con la aparición en escena de la juventud militante kirchnerista. El primer discurso de la serie mencionada al comienzo de este trabajo es considerado por Fernández de la siguiente manera: “él me contó de aquel acto del 11 de marzo y me dijo que había sido un acto diferente, que él sentía que ese día se había comenzado a reconstruir vínculos, cercanías, proximidades” (298-302). Luego habla de la muerte de Kirchner, que fue, en efecto, una oportunidad política de suma importancia para la irrupción en escena de *La Càmpora*, principal línea de militantes kirchneristas: “Creo que su último acto de servicio fue también ese 27 de octubre” (306).

Para comenzar con el análisis de la construcción de la identidad de la juventud kirchnerista, es importante destacar que dentro del colectivo “Generación del Bicentenario” se encuentra Florencia Kirchner, la hija de la presidenta. Si la Presidenta –enunciadora– se encuentra entre los militantes de los '70 y su hija dentro de los enunciatarios, se establece entre ambos un vínculo generacional y filial. La palabra de Fernández es la palabra de una madre que aconseja a las nuevas generaciones que no cometan los mismos errores y aprovechen mejor las oportunidades. En efecto, los dos macro actos de habla ([Lavandera et al, 1987](#)) que priman en los fragmentos del discurso que interpelan a la juventud son el pedido y el consejo, ambos justificados, desde esta lógica generacional, en un conocimiento mayor adquirido por la experiencia de los años:

Yo les pido que tengan ejemplos, pero que sean ustedes mismos, cada uno de ustedes, cada una de las horas, porque créanme que el gran vínculo que nos une a todos -desde 1810 a la fecha- es el inmenso compromiso con los intereses de la nación y con los intereses del pueblo, que son la misma cosa, nación y pueblo, pese a que algunos quieran diferenciarlo (159-165).

El subjuntivo se reitera a lo largo de estos fragmentos, ya que no se trata de las acciones que efectivamente realiza la juventud militante, sino de los deseos de la generación anterior cuya expresión se cristaliza en Cristina Fernández. En este mismo sentido, el subjuntivo funciona también en su forma negativa con valor imperativo, delineando cómo esta nueva generación debe ser y qué accionar debe seguir: "Es otra de las cosas que les quiero pedir: no pierdan tiempo, no se enrosquen ni se dejen enroscar en discusiones bizantinas que no tienen nada que ver con lo que le importa a la gente y con lo que le importa a la sociedad. No cometan errores que sí hemos cometido nosotros" (264-273).

La construcción de este vínculo generacional también se relaciona con la figura del "heredero" político: la Generación del Bicentenario es presentada como la posible heredera del proyecto político del kirchnerismo. Dentro del peronismo, esto se conecta con la doctrina del trasvasamiento generacional, de particular importancia para la Juventud Peronista de los años '70 a la cual el kirchnerismo hace constante referencia, como forma de impulsar a los nuevos grupos de militantes. En su discurso, Fernández postula una serie de presupuestos que fortalecen esta noción. Por una parte, afirma la necesidad de encontrar quienes continúen el modelo, aun si sus líderes ya no están. Aquí aparece, entonces, la idea de sucesores:

Yo siento que a lo largo de la historia el campo nacional y popular - liderado por hombres o por mujeres - cuando esos hombres o mujeres ya no estaban era como que se desperdigaba porque faltaba la construcción orgánica; porque faltaba la construcción política e institucional que no hiciera depender la transformación y el cambio de una o dos personas. Ese es el gran desafío que tenemos hoy los argentinos que tienen los jóvenes: cómo hacer para que tanta lucha no sea en vano (72-83).

Por otro lado, los herederos deben salir de esa generación porque son quienes entraron a la política por el kirchnerismo, es decir, están modelados según lo que ese movimiento pretende de ellos, a diferencia de otros miembros del kirchnerismo provenientes del peronismo tradicional o de otras líneas ideológicas: "Por primera vez ustedes -generación del Bicentenario- se están incorporando a la política no contra alguien, sino

por alguien, por una historia, por la Argentina por seguir mejorando las cosas (Cursivas mías)” (51-52).

Los jóvenes son inexpertos, están dentro del ámbito del no saber con respecto a la generación que los precede. Sin embargo, poseen una ventaja que, quizás por su condición de jóvenes, no pueden reconocer. Por eso, es necesario que Cristina Fernández les indique el camino a seguir: “Ustedes, ustedes no tienen idea - porque son muy jóvenes- mis compañeros, muchos de ellos que compartimos también años de militancias me van a entender. Pero quiero que sepan que ustedes tienen la inmensa oportunidad histórica de participar en la construcción de un país diferente” (53-58).

Las diferencias entre las condiciones históricas que vivió la generación de los '70 y la actualidad se reiteran a lo largo del discurso: “Construir sobre las coincidencias, aprender a construir los argentinos y sobre todo los jóvenes no sobre las diferencias, que así se ha construido durante tanto tiempo, y entonces todo duraba poco” (88-92); “No cometan errores que sí hemos cometido nosotros cuando éramos jóvenes” (272-274). Si bien en este último ejemplo se puede percibir casi un tono de lamento con respecto a las posibilidades de la generación del '70, esta imagen alterna con la de ejemplaridad que esa generación debe tener para los jóvenes: “Yo por eso quiero rescatar la historia, pero también quiero una juventud que construya su propia historia, como la hicimos nosotros; ustedes son la generación del Bicentenario” (154-158).

Por último, la Presidenta, luego de advertir sobre las oportunidades y las dificultades con las que la nueva generación se va a encontrar, les traspassa la responsabilidad de profundizar el modelo y de conducir el país. Son ellos, y no la Presidenta o el gobierno, los que están construyendo el destino de toda la Argentina. De esta forma, amplifica las posibilidades que en un régimen presidencial, como el actual, pueden tener los militantes políticos, incluso los que ejercen cargos legislativos. El tono de los pasajes que hacen referencia a la misión histórica de los jóvenes linda con lo épico: “Yo les pido que construyendo su propia historia, su propia identidad, también están construyendo la historia de todos nosotros.”

4 Consideraciones finales

Para sintetizar, Cristina Fernández establece un vínculo generacional y filial con respecto a los jóvenes militantes kirchneristas. En este sentido, utiliza la modalidad del consejo y del pedido. Además, establece una particular relación entre los militantes actuales y los militantes de los años '70: estos últimos deben servir de ejemplo a las nuevas generaciones. Sin embargo, Cristina Fernández coloca a esta generación

Rocío Flax

en una posición aventajada con respecto a su antecesora: tiene la posibilidad de aprender de los errores pasados, de escuchar los consejos de los mayores y de vivir en una situación histórica que se plantea como privilegiada.

Capítulo 2

El pasado de los “compañeros”. Un análisis de las representaciones de los años setenta a partir del discurso de Néstor Kirchner en la ex ESMA (2004)

María Florencia Greco

En Pérez, Sara I., ed. (2014)

Análisis del discurso político.

Mendoza: Editorial FFyL-UNCuyo y SAL. Págs. 29-39.

ISBN 978-950-774-249-1

Disponible en <http://ffyl.uncu.edu.ar/spip.php?article4185>

Resumen

En ese trabajo, analizamos las representaciones del pasado reciente argentino producidas en los discursos de Néstor Kirchner. La reivindicación de la “generación que creyó y sigue creyendo que este país se puede cambiar”, su inclusión en el colectivo “compañeros”, y el “perdón” en nombre del Estado Nacional “por la vergüenza de haber callado durante 20 años de democracia... de tantas atrocidades”, manifiesta y, a su vez, profundiza diversos cambios producidos en la última década respecto de los discursos sobre aquella experiencia pasada. En términos de [Raiter \(2003\)](#), podemos interpretar este discurso como *discurso emergente* pues produce un cambio en las referencias discursivas. En el discurso de los derechos humanos que se instauró a partir de la recuperación democrática en 1983 –cuyo hito fue el juicio a las juntas y el *Nunca Más*– los desaparecidos son representados como víctimas despolitizadas. En contraposición, Néstor Kirchner construye a las “víctimas” como sujetos políticos, los llama “compañeros” diferenciándolos en forma sustancial a los “asesinos” de los “campos de concentración”. De esta forma, es puesta en cuestión la anterior ligazón que realizaba el *Nunca Más* entre militancia política y culpabilidad, lo que se conoce como “teoría de los dos demonios”. Si bien estas significaciones de la experiencia pasada ya venían apareciendo en otros discursos –por ejemplo, en *La Voluntad* de Anguita y Caparrós ([1998](#))–, los discursos del locutor en cuestión, calidad de Presidente de la Nación, dieron legitimidad y masividad a estas representaciones

de las desapariciones y la historia reciente que venían pugnado con las dominantes.

1 Introducción

El objetivo de nuestro trabajo es dar cuenta de los signos que comenzaron a circular sobre la experiencia militante pasada en los discursos de Néstor Kirchner. Para ellos, nos hicimos las siguientes preguntas: ¿qué tópicos y argumentos surgen en la representación de esta experiencia? ¿Cómo se vinculan con el discurso dominante del período histórico en el que se producen y con los argumentos y creencias propios de los setenta? ¿Qué signos persisten en esta representación y cuáles fueron desplazados?; por último, ¿aparecen signos, argumentos novedosos? Para responderlas trabajamos los discursos como *discursos políticos* ([Raiter, 1999](#); [Verón, 1987](#)), prestando especial atención a las argumentaciones y creencias que aparecen en los mismos ([Ducrot, 1986](#); [García Negroni 1998](#); [Amossy, 2000](#)) y a los signos ideológicos ([Voloshinov, 1992](#)) que los conforman.

Partimos del supuesto que el *discurso dominante* –sistema de referencias social e inconscientemente aceptado– es el que regula la circulación de significados posibles, impone las condiciones de circulación de los signos ideológicos. Como cada enunciado significa en función de una red de significados presentes, la referencia a esos otros discursos es central. Si hay *discurso dominante* es porque puede haber otros discursos, dominados éstos. Raiter diferencia, así mismo, entre *discurso emergente* y *discurso opositor* ([2003](#)). En contraposición a lo que sucede cuando emerge un discurso nuevo, productor de otra red discursiva, el discurso opositor no puede más que fortalecer al discurso dominante pues lo niega en sus mismos términos, reproduciendo la vigencia de ese valor. Un discurso se transforma en emergente cuando el discurso dominante no puede calificarlo de ningún modo, perdiendo, de esta forma, iniciativa discursiva: ahora es él el que debe responder a ese nuevo discurso.

Para dar cuenta de la conformación del discurso dominante como de los discursos que se oponen a él o que presentan una novedad respecto del mismo, basamos nuestra estrategia metodológica en distintas corrientes, todas pertenecientes al análisis discursivo. Por un lado, tomamos la perspectiva de la lingüística crítica. Lo que más nos interesa de esta perspectiva para nuestro análisis es la distribución de participantes como agentes o afectados, como activos o pasivos en los procesos de transacción causal ([Hodge y Kress, 1993](#)). Por otra parte, tomamos la distinción que realiza O. Ducrot entre *topoi* intrínsecos y extrínsecos ([1986](#)). Esta herramienta de análisis nos permitió observar las creencias compartidas por una cierta comunidad lingüística,

constitutivas de los enunciados analizados ([García Negroni, 1998](#)). Por último, utilizamos la teoría de la enunciación para dar cuenta de las distintas posiciones enunciativas asumidas por el locutor y la construcción de sus destinatarios directos e indirectos ([Verón, 1987](#)).

2 Los desaparecidos en el discurso oficial de la reciente democracia

Como hemos demostrado en otro trabajo ([Greco, 2011](#)), el lazo entre los signos “víctima-desaparecido” y “ser humano” despolitizado comenzó en los últimos años de la dictadura militar, en las denuncias realizadas por los familiares de detenidos-desaparecidos. Frente a la demonización de la guerrilla y la legitimidad que gozaba la restauración del orden y la “lucha antisubversiva” de los militares, los familiares de desaparecidos y sobrevivientes omiten en sus denuncias cualquier mención a la militancia política. En este tipo de denuncias, la estrategia escogida reproducía los fundamentos del discurso dominante de la dictadura. Al “algo habrán hecho” que justificaba las desapariciones se respondía con “nada hicieron”, reiterando, de esta forma, la criminalización de la militancia política. Esto podemos comprenderlo si tenemos en cuenta las condiciones de producción discursivas constitutivas de estos relatos:

En un escenario signado por el terror, enarbolar la condición de ‘víctimas inocentes’ de los desaparecidos procuraba tanto dotar de legitimidad su reclamo ante las autoridades y las organizaciones humanitarias receptoras de las denuncias como evitar el aislamiento respecto del propio círculo de parientes y allegados ([Crenzel, 2008: 70](#)).

El informe *Nunca Más*, publicado en el año 1984, profundiza esta representación del pasado reciente. Elaborado por la CONADEP¹ - comisión integrada por diversas personalidades de la cultura y de la Cámara de Diputados de la Nación- rápidamente se transformó en un éxito editorial, traducido y publicado en diferentes idiomas. El libro sirvió de estrategia de acusación de la fiscalía en el juicio a las Juntas Militares, hecho que le otorgó legitimidad en tanto relato verdadero y privilegiado de este pasado. Su perspectiva articuló las premisas del orden democrático restaurado en 1983, los postulados generales del gobierno de Alfonsín para juzgar la violencia política y el discurso humanitario forjado durante la dictadura para denunciar estos crímenes ([Crenzel, 2008:105](#)).

En el prólogo a la edición de 1984 realizado por el escritor Ernesto Sábato, el locutor evoca un tiempo primero amenazado por dos terrorismos: uno de derecha y otro de izquierda, lo que se conoce como “teoría de los dos demonios” pues reduce la conflictividad de la sociedad

¹ Comisión Nacional sobre la Desaparición de Personas.

argentina de ese entonces al mero enfrentamiento armado entre las organizaciones guerrilleras y las fuerzas armadas. Sin embargo, a pesar de haber dos demonios, en este discurso, la “guerrilla” lo es aún más. La causa del origen de la violencia política en Argentina es ubicada en la influencia del marxismo-leninismo, construido discursivamente como elemento extraño al colectivo “Argentina”. Las Fuerzas Armadas intervienen para restablecer el orden –algo legítimo para este discurso– pero para hacerlo eligen una forma esencialmente peor a la combatida: el terrorismo de Estado. Por lo tanto, si bien el informe condena con más énfasis la violencia del Estado terrorista – pues es el Estado el que la lleva adelante y no un grupo con influencias extranjerizantes–, la necesidad de restablecer el orden violentado por la guerrilla es igualmente legitimada (aunque debería haber sido de un modo “legal”).

En este discurso, las víctimas de la represión llevada adelante por el Estado terrorista, los “desaparecidos”, a diferencia de los “terroristas de extrema izquierda” que causaron esta represión “infernial”, son definidos como “gente que propiciaba una revolución social”, “adolescentes sensibles”, que nada tenían que ver con la violencia de uno y otro bando. Son víctimas precisamente por ello, porque “*nada han hecho*”. Esto es lo que diferencia el discurso de la reciente democracia y del *Nunca Más*, del discurso castrense que unía “desaparecidos” con “guerrilleros” para justificar lo sucedido. Sin embargo, no es una negación que niegue los términos de la red discursiva sino que es una oposición dentro del discurso dominante (Raiter, 2003). Los “desaparecidos” son víctimas porque nada tenían que ver con la guerrilla; porque nada tenían que ver con la política y los sueños de toda una generación.

3 La “generación” del Presidente: de “víctimas inocentes” a “militantes por un país mejor”.

A diferencia del periodo posdictatorial inmediato de la reciente democracia y del discurso neoliberal dominante en los noventa, los discursos que comenzaron a circular a partir de la presidencia de Néstor Kirchner en 2003 se caracterizan por la valorización positiva de ciertos signos desplazados o desvalorizados en el periodo anterior. Por ejemplo, los signos “política” y “militancia”, vinculados a “terrorismo”, más tarde a “corrupción” o desplazados por otros signos como “gestión”, vuelven a tener una valoración positiva y transformadora de la realidad.

Estas transformaciones también provocaron cambios en las lecturas acerca de nuestro pasado. Si en el primer prólogo al *Nunca Más* los “guerrilleros” son “terroristas” –al igual que los militares– y los desaparecidos “víctimas” despolitizadas que “nada hicieron”, el discurso de Néstor Kirchner a propósito de la creación del Museo de la Memoria (ex ESMA) del 24 de marzo de 2004, los construye como sujetos políticos

víctimas de los “asesinos” de los “campos de concentración”. Estos nuevos sentidos acerca de los sesenta y setenta se materializaron en distintas medidas políticas durante su gobierno, como por ejemplo, la anulación de las leyes de obediencia debida y punto final, la declaración de la inconstitucionalidad de los indultos y la creación del Museo de la Memoria en la ex ESMA, entre otras. La vuelta de los juicios y la condena de numerosos militares por delitos de “lesa humanidad” que no prescriben –a diferencia de los delitos comunes cometidos por los ex “guerrilleros”, prescriptos ya- profundizan la crisis de la teoría de los dos demonios pues ambos actores son, de esta forma, diferenciados.

En los discursos seleccionados, todos ellos pronunciados el primer año de su gobierno: 2003-2004, el locutor manifiesta su pertenencia a un colectivo de identificación desde el cual construye su identidad como sujeto político e interpela a sus destinatarios (directos e indirectos): la pertenencia a “nuestra generación”. Ahora bien, ¿qué significa desde este discurso esta generación? ¿Qué calificaciones y acciones le son atribuidas?

4 La “generación” militante

La “generación” es la generación de jóvenes de los setenta, pertenecientes a diferentes organizaciones y colectivos, todos aunados en un fin común: hacer un país “distinto”. Se omite así sus diferentes concepciones y apuestas políticas, muchas veces ligadas a otro proyecto de país que al cambio más bien conservador que supone aquel adjetivo:

Yo quiero cerrar este 11 de marzo acordándome de los jóvenes radicales del 73, de los jóvenes de la Alianza, del doctor Allende del año 73, de los jóvenes de la democracia cristiana, de los jóvenes de los partidos de izquierda, de los jóvenes del Justicialismo que creían que se podía hacer un país distinto. Nosotros creemos y lo vamos a hacer, tomamos el desafío y el mandato de la historia. Contamos con todas nuestras fuerzas, con las fuerzas de los jóvenes independientes, de los profesionales, de los universitarios, de la gente de Argentina, de argentinos que creemos que la Justicia se puede construir (Kirchner, 11-03-2004 en [Cuadernos de la militancia, 2](#): 73).

El enunciador se construye como heredero y realizador del mandato “de la historia” –esta generación pertenece al pasado-, y convoca a otros actores para lograrlo. Estos no pertenecen a ningún colectivo político ni ideológico preciso. Son “jóvenes independientes”, “profesionales”, “universitarios”, “gente de la Argentina”, “argentinos que creen que la Justicia se puede construir”.

En su primer discurso como Presidente de la Nación habla de esta generación como “diezmada”, “castigada”, “con ausencias” ([Kirchner, 2011](#): 28), sin especificar explícitamente a qué generación se refiere, lo que manifiesta la condición de preconstruido de dicho signo. Este participante, la “generación que puso todo”, si bien por momentos es construida como paciente de acciones (negativas) llevadas a cabo por otros, también aparece representada como sujeto histórico que realizaba acciones y sacrificios por sus sueños, por su Patria. Las víctimas despolitizadas del pasado son, en este discurso, actores históricos y políticos.

Este revisionismo histórico va más allá incluso del pasado reciente, incluye también nuestra historia fundacional y sus próceres. Sus sueños y los de aquella “generación que puso todo” conforman una línea de continuidad que es necesario recobrar: *“Les vengo a proponer que recordemos los sueños de nuestros patriotas fundadores y de nuestros abuelos inmigrantes y pioneros, de nuestra generación que puso todo y dejó todo pensando en un país de iguales”* (Kirchner, 25-05-2003 en [Cuadernos de la militancia, 2](#): 28). De esta forma, los “subversivos apátridas” del pasado se transforman en patriotas, en ejemplos heroicos a emular. Como vemos, las acciones de esta generación se encuentran en pasado simple, un pasado acabado ([García Negroni, 1988](#)). Ahora sólo queda recordar sus sueños. Él, como sobreviviente de la “generación” en el gobierno, es el encargado de hacerlo.

5 Los sueños del presente, ¿son los del pasado?

El discurso de Néstor Kirchner, si bien recupera la condición militante de los desaparecidos, conserva un olvido: la militancia armada y los sueños revolucionarios de muchos de ellos. Desde su discurso, fueron desaparecidos por pensar “diferente”: *nuestros hermanos (...) arrancados de sus casas, de sus trabajos, de la calle, de su militancia, por el sólo hecho de pensar diferente de quienes gobernaban coyunturalmente* (Kirchner, 16-12-2003 en [Cuadernos de la militancia, 2](#):55).

“Pensaron diferente”, “un proyecto diferente de Argentina”, son los argumentos utilizados con mayor recurrencia para expresar el proyecto político de esta generación y la causa de la desaparición. Los signos “socialismo”, “revolución”, - como hemos observado en otros trabajos, dominantes en los discursos de la “nueva izquierda” de los años sesenta y setenta ([Greco, 2009](#))- no son utilizados para dar cuenta de estos sueños del pasado que se quieren recuperar, sino que aparecen otros como “más justo”, “igualdad”, “diferente” que implican y se diferencian de otro proyecto “menos justo”, “desigual” y “lo mismo”. El enunciador, como vimos, expresa este proyecto político en tanto sobreviviente de aquella

generación. Así presentado, no es *su* proyecto –como en definitiva lo es– sino el proyecto de toda una generación.

Si aquellos que “militaron durante muchísimo tiempo” fueron agentes del proceso “poner” (ideas, espíritu, corazón y vida) para un proyecto “diferente” de país (Kirchner, 16-12-2003 en [Cuadernos de la militancia, 2: 56](#)), es válido que nos preguntemos entonces de qué se trata este proyecto. Para ello observamos los signos utilizados para dar cuenta de estos sueños y deseos de la generación de los setenta.

En el discurso a los 31 años de las elecciones a Cámpora-Solano Lima aparecen dos signos valorados positivamente, “democracia” y “Patria”: “... *hace 31 años a esta hora una generación de argentinos, veíamos y sentíamos que la democracia volvía a la Patria*” (Kirchner, 11/03/2004 en [Cuadernos de la militancia, 2: 65](#)). Más adelante define de qué se trata la “Patria democrática”, “distinta”:

... nos tocó ver diezmada esa generación de argentinos que trabajaba por una Patria igualitaria, de inclusión, distinta, una Patria donde no sea un pecado pensar, una Patria con pluralidad y consenso como el que tenemos hoy aquí, que el hecho de pensar diferente no nos enfrentara sino por el contrario, nos ayudara a construir una Argentina distinta. ([Kirchner, 2011: 65](#)).

Inclusión, consenso, pluralidad, sin enfrentamientos. A diferencia de la concepción política que acuñaba aquella generación, atravesada por el conflicto y el lazo amigo-enemigo –y, en muchos casos, por el desprecio y rechazo de la democracia electoral–, el discurso de Néstor Kirchner construye su proyecto político “patriótico” y “democrático” como negación de la confrontación. En fin, como negación del pasado, del neoliberal pero de los setenta también. El proyecto trunco de la generación soñadora es reivindicado a lo largo de los discursos, pero olvidando la matriz antagonica y violenta que lo atravesaba.

6 Un único demonio

Esta negación de la confrontación y de la violencia produce otro relato acerca de las causas del terrorismo de Estado. Si el primer prólogo del *Nunca Más* ubicaba el inicio de la violencia política en Argentina en el “terrorismo insurgente”, legitimando así la necesidad de represión (aunque debería haber sido “legal”), en los discursos de Néstor Kirchner no hay causa que justifique la violencia política ejercida por el Estado: “*No hay nada por grave que sea que esté pasando en un determinado momento de la sociedad argentina o de cualquier sociedad, que habilite el terrorismo de Estado...*” (Kirchner, 24-03-2004 en [Cuadernos de la militancia, 2: 74-75](#)). De esta forma, como dijimos en un comienzo del

capítulo, son definitivamente diferenciadas las víctimas, esta *generación vapuleada y soñadora*, de los *asesinos repudiados por el pueblo argentino* (Kirchner, 24-03-2004 en [Cuadernos de la militancia, 2](#): 76-77). No hay lugar para la teoría de los dos demonios, sino para la de uno solo: los militares y civiles que llevaron adelante el terrorismo de Estado contra la sociedad argentina. La “guerrilla” no forma parte de este discurso. Sólo hay “militantes” o “generación”, sin aludir a los medios utilizados en su accionar político.

7 Los “compañeros” del Presidente: el discurso del 24 de marzo de 2004 en la ex ESMA.

Ahora vamos a volver al discurso pronunciado el 24 de marzo de 2004, primer aniversario del último golpe cívico militar con Néstor Kirchner como Presidente de la Nación. En esta primera conmemoración, se produjeron hechos de significativa importancia que se convertirán en puntos de ineludible referencia de su presidencia: el retiro de cuadros de los militares golpistas del Colegio Militar de la Nación y la recuperación de la ESMA como espacio para la memoria. Si quedaban dudas respecto a la posición del reciente gobierno sobre el pasado dictatorial y la problemática de los derechos humanos, fueron develadas aquel día. No sólo por estas medidas políticas, de indudable sentido simbólico, sino también por las palabras que acompañaron y que dan sentido a esos hechos.

El discurso pronunciado en la ex ESMA merece ser analizado por varios motivos. En primer lugar, como dijimos antes, porque fue producido en el primero aniversario del último golpe de Estado durante su presidencia; en segundo, porque pone “punto final” a la teoría de los dos demonios. Por último, también - y esto es lo que lo hace particularmente interesante como discurso político- porque es producido desde una posición de enunciación novedosa respecto de discursos presidenciales anteriores sobre este tópico. El locutor, Presidente de la Nación, habla en calidad de “Compañero” de las víctimas. Como vimos en los otros textos analizados, las víctimas anteriormente despolitizadas son, desde esta nueva perspectiva, militantes políticos que tenían un proyecto de transformación y que por ello fueron desaparecidos. El locutor, al asumirse parte de la misma generación que las víctimas, y al construir a sus familiares como continuidad de aquellos brazos compañeros, vuelve a colocar a la “generación” en el presente histórico: *“Queridas Abuelas, Madres, Hijos: cuando recién veía las manos, cuando cantaban el himno veía brazos de mis compañeros, de la generación que creyó y que sigue creyendo en los que quedamos que este país puede cambiar”* (Kirchner, 24-03-2004 en [Cuadernos de la militancia, 2](#): 76).

“Compañero” y “Presidente” dejan de ser, en estas nuevas condiciones de producción discursivas, posiciones enunciativas contradictorias. En consonancia con la crisis de representación de los partidos políticos, dejan, también, de estar enlazados al otrora dominante “Partido”: *“Yo no vengo en nombre de ningún partido, vengo como compañero y también como Presidente de la Nación Argentina y de todos los argentinos”*. (Kirchner, 24-03-2004 en *Cuadernos de la militancia*, 2: 77). El “Presidente de la Nación”, así construido, es un Presidente que forma parte del colectivo “compañeros” y, también, de los “argentinos”. No representa intereses sectoriales (como supone la lógica partidaria). Se presenta a sí mismo como pura presencia del pueblo argentino (aunque como sabemos, nunca sucede de esta forma. Desde que existe el lenguaje, no hay presencia sino *representación*, siempre ideológica, sesgada).

Sin embargo, hay momentos donde diferencia una posición de enunciación de otra. Por ejemplo, para pedir perdón en nombre del Estado nacional por la impunidad de los gobiernos democráticos que lo antecedieron, el locutor abandona la posición de enunciación de “Presidente-Compañero” –un “Presidente-compañero” nunca podría haber hecho eso-, y pasa a ser, solamente, “Presidente de la Nación” que se hace cargo de aquellas (malas) decisiones pasadas:

Las cosas hay que llamarlas por su nombre y acá si ustedes me permiten, ya no como compañero y hermano de tantos compañeros y hermanos que compartimos aquel tiempo, sino como Presidente de la Nación Argentina, vengo a pedir perdón de parte del Estado nacional por la vergüenza de haber callado durante 20 años de democracia, por tantas atrocidades (Kirchner, 24-03-2004 en [*Cuadernos de la militancia*, 2: 76-77](#)).

Desde este discurso hay, entonces, dos tipos de “Presidente”: el “Presidente-Compañero” que cumple sueños y promesas del pasado en el presente y “Presidente” a secas que cumple los mandatos institucionales que el régimen democrático insta a cumplir. En su figura cristalizan ambos: el sueño utópico y la institucionalidad democrática que lo contiene y condiciona.

Al finalizar el discurso, el locutor vuelve a dirigirse a su auditorio en tanto “compañero”. En consonancia con esta posición de enunciación, los prodestinatarios son los “compañeros”, presentes en las “Madres, Abuelas, chicos”:

... hermanas y hermanos presentes, compañeras y compañeros que están presentes por más que no estén aquí, Madres, Abuelas, chicos: gracias por el ejemplo de lucha. (...) Queremos que haya justicia, queremos que realmente haya una recuperación fortísima de la memoria y que en esta Argentina se vuelva a recordar, recuperar y tomar como ejemplo a aquellos que son capaces de dar todo por los valores que tienen y una generación en la Argentina que fue capaz de hacer eso, que ha dejado un ejemplo, que ha dejado un sendero, su vida, sus madres, que ha dejado sus abuelas y que ha dejado sus hijos. Hoy están presentes en las manos de ustedes. Muchísimas gracias y abracémonos fuertemente por un país distinto (Kirchner, 24-03-2004 en [Cuadernos de la militancia, 2](#): 78).

Como vimos en otras investigaciones ([Greco, 2009](#)), en los discursos políticos de la “nueva izquierda” de los años sesenta y setenta, la entrega y sacrificio de los militantes caídos eran lugares comunes constitutivos de la subjetividad militante. Sólo así sería posible la “revolución”, la “Patria socialista”, etc. En el discurso de Néstor Kirchner, como vimos recién, el sacrificio militante sigue siendo valorado positivamente, reiterando estas creencias pasadas. A pesar del paso del tiempo, de la transformación de las condiciones de producción discursivas, hay representaciones y creencias pasadas que continúan vigentes pero *siempre* con sus transformaciones. El sacrificio de esta generación, es recordado, recuperado y tomado como ejemplo no ya para la búsqueda de la revolución –como lo era en el pasado–, sino para interpelar a los “compañeros ausentes-presentes” a construir este “país distinto” al que continuamente se refiere el locutor.

La generación, como vimos, se encuentra presente en sus familiares y en todos aquellos que continúan su legado. El locutor se construye como su enunciador privilegiado, quién llevará adelante sus sueños truncados. Sin embargo, como vimos, estos sueños no pueden ser nunca los del pasado. *Son (siempre ya) los producidos en la nueva situación de enunciación, una que ya no tiene a la revolución como horizonte político transformador sino a los cambios más bien conservadores que habilita la época democrática.* La mirada retrospectiva del presente sobre el pasado domestica los antiguos sueños revolucionarios.

8 Conclusiones

La crisis de la “teoría de los dos demonios” y la repolitización de las víctimas del terrorismo de Estado operadas en el discurso de Néstor Kirchner, son una manifestación de los cambios políticos y discursivos producidos en el nuevo milenio. Como vimos, el primer prólogo al *Nunca Más* igualaba a militantes de las organizaciones político-militares de izquierda y militares en tanto “terroristas”, y construía a los

desaparecidos como “víctimas-no militantes”. A diferencia de este discurso, el de Néstor Kirchner los incluye en un nosotros “generación soñadora”, “militante”, y recupera así su condición de sujetos políticos, de héroes –aunque manteniendo ausente siempre el aspecto “armado”-. Su discurso es una especie de entrecruzamiento epocal entre el presente y el pasado. Es decir, si bien el discurso de Néstor Kirchner es un discurso propio de la *época democrática que se inició en 1983*, creyente de la democracia y crítico de cualquier forma de “violencia política”, es el primer discurso presidencial, desde la recuperación democrática, que se produce desde su inclusión en la “generación soñadora” y “diezmada” de los años setenta. Es por ello que podemos afirmar que es un discurso emergente pues funda una nueva visión del pasado reciente y esto en un doble sentido. No sólo porque las víctimas vuelven a ser sujetos políticos pertenecientes a la generación demonizada y/o victimizada en el discurso de la reciente democracia, sino también porque el propio Presidente de la Nación se construye discursivamente como parte de la misma, encargado de llevar adelante sus sueños.

Sin embargo, como pudimos ver, las víctimas del pasado vuelven a ser actores históricos desde los valores y signos de otra época. El discurso de Néstor Kirchner se construye desde su pertenencia a la “generación”, reivindicando su voluntad de transformación, sus sueños, pero desde los nuevos lentes que la época otorga. Esos compañeros del pasado, no son héroes de la “revolución”, de la “Patria socialista”, sino héroes de un “país distinto”, el mismo que podemos tener hoy. Los sueños del pasado son, en realidad, como no podía ser de otra forma, los del presente.

Capítulo 3

Gramática y discurso político

Verónica Norma Mailhes

En Pérez, Sara I., ed. (2014)

Análisis del discurso político.

Mendoza: Editorial FFyL-UNCuyo y SAL. Págs. 41-54.

ISBN 978-950-774-249-1

Disponible en <http://ffyl.uncu.edu.ar/spip.php?article4185>

Resumen

Este trabajo es un estudio de variación de las formas verbales del futuro del español de Argentina en el discurso político. Con un *corpus* de 160 casos de expresiones futuras tomadas de discursos políticos en cuanto al empleo de las reservas del Banco Central por parte del Gobierno Nacional, y siguiendo los principios básicos de la Escuela de Columbia con una concepción del lenguaje funcional, ponemos a prueba la siguiente hipótesis: Las emisiones en primera persona gramatical singular y plural tienden a enunciarse con la variación del futuro perifrástico para expresar 'intencionalidad', mientras que las emisiones en cualquiera de las otras personas gramaticales se enuncian mayormente en la variación del futuro imperfecto para expresar 'no intencionalidad'. El objetivo es develar el significado del tiempo verbal futuro elegido por los políticos argentinos en sus discursos, concentrándonos en el futuro imperfecto y el futuro perifrástico. Nuestro interés es, para este capítulo, a través de un estudio etnopragmático, hacer un análisis cuantitativo para medir la frecuencia relativa de empleo de ambas formas a la luz de la persona gramatical a la que corresponde el verbo según el tipo de público esperado, partiendo del foco problemático ¿por qué los políticos argentinos emplean el futuro imperfecto en sus discursos cuando en el discurso cotidiano se impone el uso del futuro perifrástico para expresar lo que se tiene intención de concretar?

1 Introducción

Las lenguas traducen las diferentes necesidades comunicativas que el ser humano enfrenta por su condición natural de ser social tanto como por los avances tecno-científicos. Los hablantes utilizan estrategias y dinámicas que se manifiestan en opciones en los distintos núcleos del lenguaje. Un área de importancia tanto para los lingüistas como para los analistas del discurso es, por ejemplo, el campo de la variación de futuro que en el discurso político constituye un desafío para quienes están interesados en conocer el dinamismo lingüístico. En efecto, de acuerdo con los estudios teóricos existentes referidos al empleo del futuro en el español de Argentina, el futuro perifrástico (en adelante FP) se manifiesta relativamente mucho más frecuente que el futuro morfológico (en adelante FM). Sin embargo, en el discurso político, la intuición pareciera indicar lo contrario. Por lo tanto, nuestro interés es hacer un análisis del uso de cada una de estas formas en variación en el discurso político argentino de la actualidad.

En el ejemplo que sigue, damos cuenta de dicha alternancia:

(1) SR. SOLA, FELIPE CARLOS.- “...Ante la severa duda que tenemos sobre un fallo, **vamos a tender** (FP) a respetarlo, sin por eso parar al Congreso. No lo **haremos** (FM) ni por miedo ni porque pensemos que ello podría presentar derivaciones embromadas para nosotros. Lo **haremos** porque la gente ha visto demasiadas idas y vueltas judiciales...” (2ª Reunión de la 1ª Sesión Ordinaria del Senado del 17/03/2010, Número 18).

Si bien contamos con numerosos estudios sobre la lengua española que dan cuenta del uso muy extendido del futuro perifrástico y del uso reducido del futuro morfológico, en general, no han sido consideradas las frecuencias relativas de empleo de formas alternantes a la luz de diferentes contextos; y, especialmente, no se ha tomado en cuenta el género del discurso como variable de influencia en la selección de las formas lingüísticas ([Martínez 2009a](#)). Por lo tanto, un enfoque etnopragmático puede ser de mucha utilidad para abordar este estudio de variación en un contexto dado, por ejemplo, el discurso político, donde la frecuencia de uso parece manifestarse inversa a la registrada en otros contextos.

2 Objetivo

Se pretende, por lo tanto, en este estudio, explicar la variación, en el español de la Argentina, de los tiempos verbales de futuro en el discurso político actual y descubrir qué factores motivan el empleo de una u otra

forma a la luz de los procesos comunicativos que entran en juego cuando el emisor se instala en el “campo de la futuridad”.

Aún más, es intención de esta investigación llegar a una ampliación de conocimiento y hacer un aporte a la discusión, dentro de la teoría del lenguaje, en lo que se refiere a la relación entre el aporte significativo de las formas en variación y las características del contexto de aparición de las mismas, es decir, al debate actual sobre si la sintaxis es autónoma o, por el contrario, se halla semántica y pragmáticamente motivada.

Coincidimos con Mijail Bajtin ([1982](#)) en cuanto a que el género es decisivo y determinante en las elecciones de formas morfosintácticas y léxicas del emisor al momento de su turno comunicativo; y con Maingueneau ([1999](#)) quien nos habla de la “escena englobante” al referirse al género cuando sostiene que la “escena de enunciación” incluye tres escenas: “escena englobante”, “escena genérica” y “escenografía”, y nombra al discurso político como un tipo de género “propicio para la diversidad de escenografías: tal candidato podrá hablar a sus electores como un ejecutivo joven, como un tecnócrata, como un hombre de experiencia, etc. Y otorgar los ‘lugares’ correspondientes a su público”. Por ende, en nuestro análisis no perderemos de vista las características específicas del género discursivo político.

3 Corpus

Acotamos el dominio de la variación de los tiempos verbales que remiten a acciones futuras al discurso de los políticos argentinos sobre el uso de las reservas acumuladas en el Banco Central por parte del Gobierno para el pago de la deuda externa a través de la creación del Fondo del Bicentenario para el Des-endeudamiento y la Estabilidad.

Trabajamos con 160 casos de expresiones futuras tomadas de discursos de políticos argentinos en el período de diciembre de 2009 a septiembre de 2010.

4 Hipótesis

A pesar de lo que ha sido aceptado tradicionalmente:

a. El futuro sintético estaba por desaparecer del español rioplatense ([Alonso, Amado y Pedro Henríquez Ureña, 1939-1984: 153-154](#)).

b. El futuro analítico o perifrástico es en la actualidad más característico del español americano que del europeo ([Bosque, 2009: 23.14c/r/s](#)), y se documenta en la lengua hablada en proporción mucho mayor que la forma sintética o morfosintáctica: “Si pones la mano ahí, te mancharás/vas a manchar”.

c. El uso de la perífrasis en algunas variedades del español americano puede involucrar al hablante en su afirmación, lo que hace que se obtenga más claramente con ella la inferencia según la cual el que habla confía en que el suceso futuro llegue a producirse: “Algún día se arreglará / va a arreglar”.

Formulamos la siguiente hipótesis:

La frecuencia relativa de uso de las formas de futuro en variación se halla relacionada con el género del discurso. En el discurso político de la Argentina, por ejemplo, parece seleccionarse el futuro morfológico con mayor frecuencia que en otros géneros discursivos de la oralidad. En este contexto se manifiesta una extensión paradigmática del empleo del futuro morfológico ligado al mensaje apodíctico.

5 Estado de la cuestión:

Muchos han sido los autores que abordaron el tema del uso del futuro en lengua española (Bello ([1841: 12-14,17,47,48,60](#); [\[1851\]1951:249,266](#) y [1884](#): 80), Alonso y Henríquez Ureña ([1938-1984: 113-114, 153-154](#)), Gili-Gaya ([1943: 103-109, 131, 150-152, 165-166](#)), Alarcos Llorach ([1970, 1984: 50,52, 58-59, 62,63, 66-67,90](#)), Mariner ([1971-72](#)); Veiga (1988), Bosque Muñoz & Demonte Barreto ([1999, vol. II, capítulo 44 de Rojo G. y Veiga A.; cap. 51:3323-3389 de Gómez Torrego, L.](#)), Zorrilla ([2004: 24, 55-57](#)), Bosque ([2009: 1675, 23.1e; 23.14c,d,r,s](#)), Alaniz ([2010](#)), entre muchos otros. Sin embargo, ahora nos concentramos en dos autoras que pensamos relevantes para este proyecto de tesis.

María Luz Gutiérrez Araus ([2005](#)) al referirse a las formas temporales del indicativo, sostiene que hay que diferenciar los valores primarios y secundarios. Los primarios están determinados por el sistema, y los secundarios, por el discurso, por ejemplo, cuando en la enunciación hay un modificador temporal no coincidente con el tiempo verbal del enunciado: mañana voy a Londres.

Con respecto a la perífrasis verbal, la autora propone que el infinitivo es una acción dirigida hacia el futuro, y por ello, progresiva. Afirma que en el español actual de Venezuela para las referencias futuras se emplea más la perífrasis que el futuro morfológico (*ibid.* p. 47); sin embargo, Sedano ([2005](#)) señala que, sobre la base de los resultados de estudios cuantitativos sobre esas dos formas de futuro en la variedad venezolana, se puede concluir que, para las referencias futuras, en el español oral se emplea sobre todo el futuro perifrástico, pero en la lengua escrita se usa más el morfológico.

No obstante, advierte que no se usan las dos formas verbales arbitrariamente. Se tiende a usar el futuro perifrástico para indicar inmediatez y para hacer referencia a un momento próximo, mientras que

se emplea el futuro sintético para señalar que la acción tendrá lugar en un tiempo lejano. Además, se asocia una actitud de seguridad con el futuro perifrástico mientras que se asocia una actitud de inseguridad con el futuro sintético. Para la autora, el futuro perifrástico es “la verdadera expresión de futuro en el español actual” ya que se lo puede emplear en cualquier circunstancia mientras que hay restricciones del uso de futuro sintético.

Lamentablemente, Sedano no investigó cómo las características de los hablantes influyen en el uso de cada forma verbal ni relacionó el uso de los futuros con el género discursivo. En su trabajo de (2006) “Importancia de los datos cuantitativos en el estudio de las expresiones de futuro” se centra en la alternancia de las dos expresiones de futuro y compara los resultados de dos tipos de investigaciones cuantitativas: i) las realizadas hasta el momento por distintos investigadores sobre *corpus* del español hablado y escrito; ii) las realizadas por Sedano (1994) sobre dos *corpus* del español de Venezuela, uno hablado y otro escrito. Los resultados de ese estudio indican que, aunque en términos generales, en el español hablado se prefiere el FP y, en el español escrito, el FM, y observa algunas tendencias basadas no ya en el tipo de modalidad de lengua (oral o escrita), sino en el grado de confianza del emisor acerca de la realización de la acción futura: la confianza se asocia al FP; la ausencia de confianza al FM.

Consideramos que este tipo de estudios, basados en el análisis de *corpus* genuinos, pueden enriquecerse a la luz de géneros discursivos específicos cuyas características puedan dar cuenta más explícitamente de la explotación de las formas lingüísticas en contexto.

6 Marco teórico metodológico

Adoptamos la concepción bajtiniana de géneros discursivos, según la cual se considera a éstos como productos de la praxis social. Cada esfera de la actividad humana genera enunciados que guardan ciertos rasgos comunes. El tema, el estilo y la composición de los enunciados están determinados por la esfera en la que han sido producidos (Bajtin, 1982).

Partimos de estudios etnopragmáticos (García, 1995; Martínez, 1995, 2000, 2005; Mauder, 2001), porque interpretan selecciones lingüísticas a la luz de prácticas culturales. Por lo tanto, enmarcamos nuestro trabajo dentro de los estudios de la variación sintáctica (García, 1985), de los principios de la Escuela Lingüística de Columbia (Diver, 1995) y nos proponemos analizar, como hemos dicho, el uso variable de las formas de futuro en un *corpus* determinado.

Este enfoque trae aparejadas consecuencias metodológicas que propician la observación de las emisiones en el discurso, la consideración

de la frecuencia relativa del uso de las formas como síntoma de estrategias cognitivas ([García, 1995](#)) y la motivación explícita de los factores contextuales que se ponen a prueba. Dicha motivación (orientación, según Diver[1995]) permite mostrar la congruencia comunicativa entre el significado de las formas lingüísticas y su contexto de uso.

Por ende, pretendemos, desde este enfoque dinámico del empleo de la lengua, realizar un estudio etnopragmático que fusione el análisis cualitativo y el cuantitativo a partir de la presunción de que el emisor selecciona coherentemente las formas que considera más adecuadas al mensaje que desea transmitir.

Consideramos que los resultados obtenidos pueden constituir una contribución a la perspectiva que contempla la motivación semántico-pragmática de la sintaxis y a la relación entre la gramática y el discurso.

7 Análisis de datos

Pretendemos en este capítulo probar la persona gramatical en la selección de la variación de futuro imperfecto vs futuro perifrástico con el *corpus* dividido según el tipo de sub-género ([Bajtin, 1982](#)): Por un lado, los discursos que se dirigen al pueblo, y por otro lado, los discursos que se dirigen al interior de recinto. Planteamos esta división porque sospechamos que el empleo de la variación de futuro del español actual de Argentina en el discurso político puede deberse también al tipo de receptor esperado ([Verón, 1987](#); [García Negroni, 1988](#)).

Dichas apreciaciones cualitativas no pueden quedar en un mero planteamiento dentro de la concepción Etnopragmática ([García, 1985, 1995](#); [Keller, 1994](#); [Company, 2009](#); [Martínez, 1995, 2000, 2005, 2009a, 2009b](#); [Mauder, 2001](#)) que aporta una metodología que le permite al investigador trabajar con rigor científico para pasar de la intuición a un estudio estadístico que nos permita demostrarlas cuantitativamente.

Nos proponemos investigar este tema para intentar explicar la variación en el español de la Argentina de los tiempos verbales de futuro en el discurso político actual con el anhelo de descubrir qué factores motivan la opción de una u otra forma a la luz de los procesos comunicativos que entran en juego cuando el emisor político se instala en el “campo de la futuralidad” ([Aristóteles, 2005](#); [Dunmire, 2005](#)).

A continuación siguen algunos ejemplos:

Discurso dirigido al pueblo:

(2) “Periodista: Juez, ¿Qué es lo que se viene ahora con el Senado en manos de la oposición?”

Luis Juez: Se viene la posibilidad de o por lo menos vamos a intentar de que se venga la posibilidad de un país distinto.

Periodista: Rechazaron el pliego de Marcó del Pont, ¿Qué **va a pasar** ahora?

Luis Juez: Nada, Marcó del Pont **deberá** buscar un nuevo laburo porque no **va a ser** presidente del Banco Central.”²

Discurso dirigido a interior de recinto³:

(3) “Señor presidente: **trataré** de ser sumamente breve porque creo que **vamos a llegar** a compartir iguales soluciones, aunque quizá por distintos argumentos.” (Diputado por la Ciudad Autónoma de Buenos Aires Sr. Gil Lavedra, Ricardo Rodolfo)

(4) “Señor diputado por Buenos Aires, Sr. Lanceta, Rubén Orfel: No **voy a entrar** al fondo de la cuestión pues lo **hará** mi correligionario el señor diputado Tunessi.”

Según la perspectiva funcional del lenguaje en la cual nos basamos podemos afirmar que la selección de la variación de futuro por parte del orador político no es arbitraria, sino motivada. Sospechamos que la misma puede ser diferente según el status político-social del receptor esperado: Entre los receptores, según palabras de Catherine Kerbrat – Orecchioni ([1980|1986] en el discurso se encuentran los receptores alocutarios: el destinatario directo, receptores no alocutarios previstos por el Locutor: destinatario indirecto y receptores no alocutario no previsto por el Locutor: receptor adicional. Según las palabras de Verón (1987) en el discurso político de un enunciador hay tres destinatarios, a saber, el prodestinatario: el destinatario positivo que corresponde a un receptor que participa de las mismas ideas, que adhiere a los mismos valores y persigue los mismos objetivos que el enunciador; el contradestinatario: el destinatario negativo excluido del “colectivo de identificación” con quien se produce una “inversión de creencia”, lo que es verdadero para el enunciador es falso para el contradestinatario e inversamente; y el paradestinatario: los “indecisos” a quienes está dirigido “todo lo que en el discurso político es del orden de la persuasión”. La lingüista María Marta García Negroni (1988) agrega la categoría de destinatario encubierto: para el receptor que está incluido en la enunciación a través de una destinación indirecta, que ocupa “aquel lugar simbólico que, aunque incluido en el grupo alocutorio inicial, es constituido como Tercero Discursivo a lo largo de la enunciación discursiva”, que podría ser, por ejemplo, el partido oponente, un candidato contrincante, etc.

El español rioplatense cuenta con variación en cuanto a la expresión de tiempo futuro: futuro morfológico versus futuro perifrástico. Por lo tanto, el orador político puede optar cognitivamente por una de estas dos

² LUIS JUEZ - "MARCO DEL PONT DEBERA BUSCAR TRABAJO PORQUE NO VA A PRESIDIR EL BCRA", YouTube.com, <http://www.youtube.com/watch?v=qwM3XiiQsjc&feature=related>, www.tn.com.ar, 03-03-10.

³ 2a. Reunión - 1a. Sesión ORDINARIA 17/03/2010, Subsesión: 16 Declaración de invalidez del decreto 298/10 de fecha 1° de marzo de 2010.

formas a la vez que desecha la otra como estrategia lingüístico-discursiva en búsqueda del éxito del acto comunicativo. De hecho, el tipo de receptor esperado influye fuertemente en la construcción del discurso a la luz del *ethe* ([Barthes \[1970|1997: 143\]](#)), también denominado *ethos* discursivo ([Aristóteles, 2005](#); [Barthes, 1966](#); [Amossy, 1999, 2000](#); [Maingueneau, 1999, 2002](#), [López Eire, 2005](#), [Ramírez Vidal \(en prensa\)](#)), entre otros), que se pretende lograr, y que a la vez depende del *pathé* ([Barthes \(\[1970|1997: 143\]](#)), también denominado *pathos* ([Maingueneau, 1999](#); [Amossy, 1999](#); [López Eire, 2005](#); [Ramírez Vidal \(en prensa\)](#)) que se espera generar. Tópicos que pretendemos analizar en este capítulo teniendo en cuenta la división del *corpus* en los dos sub-géneros planteados dentro de este marco político.

Partimos del siguiente par mínimo para medir la frecuencia de uso del futuro perifrástico y del futuro morfológico según la variable dependiente: 1ra. persona gramatical del singular y plural, y otras personas gramaticales, a saber, 2da. y 3ra. persona gramatical del singular y del plural e impersonales, en los discursos dirigidos al pueblo a través de entrevistas televisivas o gráficas y en discursos orales propiamente dichos:

(5) “Morales tomó posición al afirmar que su partido ‘defenderá la autonomía del Banco, que con las reservas vamos a defender la autonomía del Banco, que las reservas le pertenecen a todos los argentinos.’”⁴

Entonces, en este estudio tendremos en cuenta el factor ligado a la persona gramatical en que se expresa el verbo, en este caso, ‘defender’: defenderá versus vamos a defender. Y a partir de este factor (parámetro) elaboramos la siguiente sub-hipótesis:

Las emisiones en primera persona gramatical singular y plural son las más propicias para la posibilidad de expresión de voluntad por parte del locutor, para la creación de un *ethos* discursivo de dador de garantía, para mostrarse comprometido con lo que se dice; por ende, tienden a enunciarse con la variación de futuro perifrástico para expresar ‘intencionalidad’ y posibilidad de manipular la acción futura, mientras que las emisiones en segunda y tercera persona gramatical singular y plural, así como las impersonales, se enuncian mayormente en la variación del futuro imperfecto para expresar ‘no intencionalidad’, que está fuera del alcance de control del hablante o de cualquier otra persona, como una decisión ya tomada, como un hecho cristalizado en el tiempo que se acerca a lo apodíctico.

Nuestra predicción es que, coherentemente con el significado básico postulado en capítulos anteriores para las formas de futuro en variación,

⁴ <http://fortunaweb.com.ar/la-oposicion-sostiene-a-redrado-y-el-gobierno-presiona-con-una-denuncia-penal/> 6/1/2010.

el futuro perifrástico debería favorecer los contextos en los que se incluye la 1ra. Persona, tanto del singular como del plural, más comitentes con la ‘intencionalidad’, mientras que la variación de futuro imperfecto debería favorecer los contextos en los cuales se incluye tanto la 2da. o 3ra. Persona gramatical como las impersonales ya que es más comitente con la ‘no intencionalidad’. Para comprobar si esto es así, medimos la frecuencia relativa de empleo de ambas formas, siguiendo las instrucciones de la Dra. Angelita Martínez (2005), a la luz de la persona gramatical a la que corresponde el verbo, primero en los discursos dirigidos al pueblo, y más adelante, en los discursos dirigidos a interior de recinto.

	Futuro Perifrástico	Futuro Imperfecto	Total
1ra. Persona Sing. & Pl	8 88,89 %	1 11,11 %	9 100%
Otras Personas Gram.	11 23,91 %	35 76,09 %	46 100%
Total	19 34,55%	36 65,45%	55 100%

$$\text{or.} = 25,45 \quad \chi^2 = 14,92 \quad \text{df:} 1 \quad p < .001$$

Tabla 1: Frecuencia relativa de uso de formas de futuro en relación a la persona gramatical del verbo en los discursos dirigidos al pueblo.

El *odds ratio* es una herramienta que nos permite conocer el nivel de desvío observado en los datos, es decir, el peso del factor independiente que estamos poniendo a prueba. Para llegar al mismo, multiplicamos los números de las casillas correspondientes a la condición favorecida y dividimos por el producto de los números de las casillas correspondientes a la condición desfavorecida. Y cuanto mayor es el desvío de acuerdo con nuestra predicción, mayor será el valor del *odds ratio* obtenido. Si el resultado es 1, la conclusión es que el factor que se está considerando no influye en la selección de las formas. Si es menor a 1, indica que el desvío va en contra de nuestra predicción. En este caso, el *odds ratio* que supera altamente el resultado de 1 en 25,45 marca un alto nivel de desvío observado. Este cálculo nos permite elaborar un orden de polarización de acuerdo con los factores considerados.

El test estadístico de significación *chi-square* (χ^2) sirve para asegurarnos que la asociación entre las variables es significativa, es decir, no se debe al azar y que, por el contrario, se mantendrá siempre que sigamos recogiendo emisiones que contengan las mismas variantes dependientes. Entonces, el test χ^2 compara la distribución observada de las variables con la distribución esperada (de acuerdo con la hipótesis nula) de la siguiente manera: Primero reconstruimos la distribución

esperada multiplicando los totales marginales de las variables dependientes por las variables independientes y dividiéndolos por el total general. A partir de estos resultados, reconstruimos la frecuencia esperada para dichos valores con una diferencia de 5 en cada casilla y calculamos el cuadrado de la diferencia para dividirlo por la frecuencia esperada de cada casilla y finalmente sumamos los cocientes para obtener el valor de χ^2 .

El resultado que es siempre entre 0 e infinito, ahora 14,92, es interpretado mediante la consulta de una tabla para *chi square* que muestra la posibilidad de que el desvío de frecuencia observada respecto de la distribución esperada no se deba al azar. Dicha interpretación depende del valor de χ^2 y del número de casillas que tiene la tabla, en este caso, una tabla de 2 filas por 2 columnas, entonces la probabilidad corresponde a un (1) grado de libertad = df. (*degree of freedom*). Con el mismo se indica el número de observaciones que se necesita para poder reconstruir la distribución esperada a partir de la distribución observada. Las probabilidades correspondientes al valor del $\chi^2 = 14,92$ para el df 1 según la tabla de Butler es $<.001$. Esto indica que la probabilidad de que la asociación sea producto del azar es menor que $.001$. Teniendo en cuenta que se considera que una tabla muestra resultados significativos si la probabilidad de azar es menor del 5% en este caso la probabilidad de azar es casi imposible.

Creemos que un análisis cualitativo que tenga en cuenta la situación de enunciación ([Kerbrat Orecchioni, 1980](#); [García Negroni y Tordesillas, 2001](#); [Maingueneau, 2005](#)) y el status del orador puede dar explicación a los resultados obtenidos. Parece que cuando el orador político se dirige al pueblo en general no concentra su mensaje en la expresión de su 'intencionalidad' y/o posibilidad de incidencia sobre las acciones que se proclaman, sino que pareciera querer concentrarlo en la 'no intencionalidad', que manifiesta las acciones futuras fuera de posibilidad de manipulación, como acciones que ocurrirán independientemente de cualquier otra acción ([Gili Gaya, 1943](#)). Estos oradores crean un ethos que se muestra en situación de poder, de conocedores de los hechos, incluyendo las acciones futuras, que es como decir el futuro, que les permite posicionarse frente a sus oyentes casi como un profeta que enuncia acciones venideras como una profecía.

Entonces, entendemos que el orador no intenta mostrarse como persona hacedora o con poder de manipulación sobre la acción futura que proclama, y por esta razón es que de los 55 casos de expresiones futuras los oradores políticos emplean la 1ra persona del singular y el plural sólo en 9 casos, donde por supuesto abunda el futuro perifrástico y en los restantes 46 casos en los cuales emplea futuro opta por otras personas gramaticales (2da y 3ra personas del singular y plural e

impersonales) ya que su finalidad discursiva es la comunicación de esos hechos futuros como acciones fuera de toda posibilidad de discusión, de alguna negociación, de manipulación, y por ende, como casi apodícticas.

Continuamos ahora con el *corpus* dividido en los discursos dirigidos al interior de recinto para medir la frecuencia relativa de uso de formas de futuro en relación con la persona gramatical del verbo partiendo del siguiente par mínimo seleccionado de un discurso de Cristina Fernández de Kirchner 5:

(7) “Ayer estaba leyendo -y para que ustedes vean la política de desendeudamiento que ha tenido este gobierno- un diario que no es nacional además y al que nadie **podrá** tildar de amigo, en El País del día domingo en la sección económica...”

(8) “**Vamos a poder** aplaudir más el día que podamos decir pobreza e indigencia cero a lo largo y a lo ancho de la República Argentina. (Aplausos) Ese día y por ese día es que seguimos trabajando con mucha fortaleza.”

	Futuro Perifrástico	Futuro Imperfecto	Total
1ra. Persona Sing. & Pl	43 87,76 %	6 12,24 %	49 100%
Otras Personas Gram.	37 66,07 %	19 33,93 %	56 100%
Total	80 76,19	25 23,81	105 100%

$$\text{or.} = 3,68 \quad \chi^2 = 7,58 \quad \text{df:1} \quad p < .01$$

Tabla 2: Frecuencia relativa de uso de formas de futuro en relación a la persona gramatical del verbo en los discursos dirigidos a interior de recinto.

El *odds ratio* de 3,8 marca un alto nivel de desvío observado, lo que revela el peso del factor independiente que estamos poniendo a prueba. Este resultado nos permite afirmar la polarización establecida de acuerdo con los factores considerados. El test estadístico de significación *chi-square* (χ^2) que ha arrojado un valor de 7,58 nos sirve para asegurarnos que la asociación entre las variables es significativa, es decir, no se debe al azar y que, por el contrario, se mantendrá siempre que sigamos recogiendo emisiones que contengan las mismas variantes dependientes. Las probabilidades correspondientes al valor del $\chi^2 = 7,58$ para el df 1 según la tabla de Butler es $<.01$. Este valor indica la probabilidad de que la asociación sea producto del azar. Teniendo en cuenta que se considera

⁵ Discurso de la Presidenta Cristina Fernández en la inauguración del 128° periodo de Sesiones Ordinarias del Congreso de la Nación - lunes, 01 de marzo 2010 - bajado de: <http://www.presidencia.gob.ar/discursos/3737>.

que una tabla muestra resultados significativos si la probabilidad de azar es menor del 5% en este caso la probabilidad de azar es casi imposible.

En las cifras del empleo de las dos formas de futuro según la persona gramatical en los discursos del *corpus* dirigidos a recinto, es decir, construíos y proclamados para otros políticos, la estrategia cognitiva de selección lingüístico discursiva para expresar futuralidad parece funcionar de otra manera. Estos hablantes, en su posición y situación de oradores políticos dirigiéndose a pares, manifiestan su 'intencionalidad' optando mayoritariamente (43 casos de un total de 49) por el futuro perifrástico para las emisiones en primera persona gramatical singular y plural y sólo 6 casos en futuro imperfecto.

Si bien llama notoriamente la atención que en el caso de la variable de las emisiones de futuro en las otras personas gramaticales también se haya optado principalmente por el futuro perifrástico, 37 veces, en un total de 56 emisiones, podríamos pensar que en los mensajes de los discursos de los políticos dirigidos a sus pares se evidencia una alta voluntad de comunicar 'intencionalidad' (ya sea de hacer y/o generar una acción tanto como de no hacer y/o no generar por parte del orador, de los miembros de su partido y/o seguidores / contrapartidistas) y, por ende, la posibilidad de manipulación sobre esos hechos futuros, lo cual podría interpretarse como una apertura al diálogo con los otros, también oradores políticos laboralmente activos, y tal vez a una posterior mediación.

Verificamos así nuestra hipótesis y afirmamos que este *corpus* ha sido abordado desde la teoría de la Etnopragmática ([García, 1985, 1995](#); [Keller, 1994](#), [Company Company, 2009](#); [Martínez, 1995, 2000, 2005, 2009a, 2000b](#); [Mauder 2001](#)), por lo tanto, estimamos que las formas en alternancia no son equivalentes sintáctica, semántica ni pragmáticamente sino que como son consecuencia del acto discursivo, motivadas por las necesidades comunicativas del hablante y desde su propia subjetividad, constituyen un continuum de posibilidades que consideramos referencialmente equivalentes ([Martínez, 2005](#)). El discurso político interpretado como práctica discursiva en una relación dialéctica ([Bajtin, 1982](#)) de emisor-receptor (Jakobson, 1981; Kerbrat – Orecchioni ([1980]1986); Verón (1987); [García Negroni, 1988](#)) con la configuración inminente del *ethos* y del *pathos* discursivos ([Barthes \[1970\]1997: 143](#); [Aristóteles, 2005](#); [Barthes, 1966](#); [Amossy, 1999](#); [2000](#); [Maingueneau, 1999, 2002](#), [López Eire 2005](#), [Ramírez Vidal \(en prensa\)](#), entre otros) en su situación de enunciación ([Kerbrat Orecchioni, 1980](#); [García Negroni y Tordesillas, 2001](#); [Maingueneau, 2005](#)), en su contexto histórico y político ([Arnoux, 2008](#)). Por consiguiente, en las formas de futuro legitimadas por el uso hay un significado y una función específica para cada una de ellas.

8 Conclusión

El estudio de la variable de las personas gramaticales que intervienen en la enunciación del futuro en la estrategia cognitiva de selección del hablante político es significativo, ya que se evidenció que según el subgénero (discurso dirigido al pueblo *vs* discurso dirigido a recinto) que comprende características y finalidades diferentes, el orador político aplica un empleo distinto de la variación del futuro perifrástico y del futuro imperfecto como estrategia lingüístico-discursiva en búsqueda del éxito del acto comunicativo.

En los discursos dirigidos al pueblo el orador político manifiesta las acciones futuras fuera de posibilidad de manipulación, posicionándose frente a sus oyentes casi como un profeta que enuncia acciones venideras como una profecía. Así, crea un *ethos* que se muestra en situación de poder, de conocedor de los hechos (incluyendo las acciones futuras) que le permite presentarse y ser aceptado (*pathos*) como comunicador de esos hechos futuros como acciones fuera de toda posibilidad de discusión, de negociación, de manipulación, y por ende, como casi apodícticas.

En cuanto a los discursos dirigidos a recinto, es decir, construídos y proclamados para otros políticos, la estrategia cognitiva de selección lingüístico discursiva para expresar el futuro parece funcionar de otra manera. Estos hablantes, en su posición y situación de oradores políticos dirigiéndose a pares optan mayoritariamente por el futuro perifrástico para las emisiones en primera persona gramatical singular y plural para manifestar su 'intencionalidad' (ya sea de hacer y/o generar una acción tanto como de no hacer y/o no generar por parte del orador, de los miembros de su partido y/o seguidores / contrapartidistas), y por ende, la posibilidad de manipulación sobre esos hechos futuros, lo cual podría interpretarse como una apertura al diálogo con los otros. En el caso de la variable de las emisiones en las otras personas gramaticales también seleccionan principalmente el futuro perifrástico, lo que podría interpretarse como que los oradores políticos en sus mensajes dirigidos a sus pares quieren mostrarse con un *ethos* de poder de control sobre sus dichos.

En este estudio también se evidencia el empleo del futuro imperfecto en el español actual de Argentina contraponiendo los dichos por Amado Alonso y Henríquez Ureña Pedro ([1938-1984: 153-154](#)) que sostenían que en el hablar familiar del Río de la Plata el futuro imperfecto (importante tiempo de nuestra conjugación) estaba a punto de perderse. Y sale a la luz un uso paradigmático diferente al planteado por los estudiosos de la expresión de factualidad que nosotros proponemos ligado a la posibilidad de manipulación sobre esa acción.

Por lo tanto, estamos en condiciones de afirmar que la selección de una de las formas futuras en alternancia no se produce de forma azarosa, sino que es directamente funcional a la búsqueda del éxito comunicativo por parte del emisor y la inferencia que éste realiza del receptor en concordancia con la teoría desde la cual hemos analizado el *corpus* y la metodología empleada que enfatiza el abordaje de la lengua en uso y el esfuerzo de ambos sujetos discursivos en interacción ([Huffman, 2001](#)). Ambas formas se encuentran en una lucha de fuerzas: una por perdurar y no perderse, y la otra, por permanecer y extenderse en el uso. Son las necesidades pragmático-semánticas de los hablantes las que definen su empleo.

Capítulo 4

Análisis ideológico-discursivo de cuatro discursos de J. D. Perón pronunciados en diciembre de 1943

Enrique Roberto Menéndez

En Pérez, Sara I., ed. (2014)

Análisis del discurso político.

Mendoza: Editorial FFyL-UNCuyo y SAL. Págs. 55-64.

ISBN 978-950-774-249-1

Disponible en <http://ffyl.uncu.edu.ar/spip.php?article4185>

Resumen

Este trabajo pertenece a un proyecto de mayor envergadura que se propone descubrir las manifestaciones discursivas de la ideología peronista a través de los discursos orales emitidos por J. D. Perón entre los años 1943 y 1955. Esta tarea se lleva a cabo tomando, como marco teórico general, la propuesta de análisis ideológico multidisciplinario de van Dijk (1999, 2003) en la que conjuga aspectos cognitivos, sociales y discursivos. En la triangulación de estos tres ejes teóricos los grupos humanos estructuran sus ideologías a través de los deícticos Nosotros/Ellos. De este modo van Dijk elaboró un cuadrado ideológico que funciona como matriz de análisis del uso de estos deícticos. De manera que, según enfaticen o resten énfasis a la información estructurada por medio de Nosotros/ellos, es posible describir el modo en el que se manifiesta discursivamente una ideología. Por otra parte, para este trabajo se toma en consideración los aportes de Lakoff y Johnson (1980) y Lakoff (1987) acerca de las metáforas conceptuales, ya que su funcionamiento aporta interesantes elementos ideológicos. Este estudio en particular analiza cuatro discursos pronunciados por Juan Domingo Perón en diciembre de 1943. En contraposición con los discursos emitidos los días 10 y 17 de octubre, analizados en un trabajo anterior, estos de 1943 exhiben un uso más moderado, tanto de los deícticos Nosotros y Ellos, como así también de las metáforas utilizadas. Esto redundando en discursos más “neutros”, donde todavía no se puede hablar de una ideología peronista manifestada discursivamente.

1 Introducción

Este trabajo en particular se inserta en el marco de un proyecto de investigación de mayor envergadura que intenta describir las características discursivas de la ideología peronista expresada en los discursos de Juan Domingo Perón entre los años 1943 y 1955.

2 Objetivo

En este estudio se analizan cuatro discursos de Juan Domingo Perón pronunciados en diciembre de 1943, con el propósito de estudiar aquellos elementos pertinentes para el análisis ideológico. Particularmente se indagará sobre aquellos deicticos que referencien a los *grupos* ideológicos según son definidos en el marco teórico por van Dijk ([1999](#), [2003](#)). Por otra parte, también se tendrá en cuenta el uso de metáforas conceptuales, en tanto pueden expresar determinados contenidos ideológicos o, al menos, dar cuenta de cómo son conceptualizados.

3 Hipótesis

En los discursos pronunciados en diciembre de 1943 se puede encontrar, de modo embrionario, algunos elementos discursivos básicos del movimiento peronista en tanto construcción ideológica. De entre estos elementos, se puede verificar la identificación del *líder* con los trabajadores, aunque todavía de una manera moderada.

Si bien el peronismo nunca dejó de ser una ideología de conciliación de clases, (a diferencia de otras basadas en la lucha de clases), en diciembre de 1943 los discursos analizados expresan una manifiesta actitud de benevolencia y protección de los “intereses patronales”.

En conclusión, la hipótesis de este trabajo es que: en el inicio del movimiento peronista se establece una identificación entre el líder y “los trabajadores”, sin que el referente de estos todavía quede muy claro. No obstante, se puede observar la construcción parcial de un *Nosotros*.

4 Marco teórico

Para este estudio se ha tomado como eje central la propuesta que van Dijk (1999, 2003) hace para el análisis de las ideologías. Sin embargo también se toman los aportes de Lakoff ([1987](#), [2001](#)) y otros que han estudiado las ideologías desde la lingüística cognitiva ([Dirven, Frank e Ilie, 2001](#))

En resumidas cuentas, van Dijk define a las ideologías como creencias fundamentales que forman la base de representaciones sociales compartidas por los miembros de un grupo ([van Dijk, 1999](#)). Por ello, este autor propone para el estudio de las ideologías la conjunción de tres

dimensiones o enfoques teóricos: el cognitivo, el social y el discursivo. El primero se pregunta acerca de las creencias que conforman las ideologías y cómo funcionan en nuestra mente a través de los modelos mentales para intentar explicar cómo se relacionan lo social y lo individual en el funcionamiento ideológico.

En cuanto a lo social, si bien la bibliografía es mucho más amplia ya que, desde el propio origen del término, la ideología ha sido caracterizada como grupal. Es prácticamente la única cuestión por la cual la bibliografía se pone de acuerdo. Sin embargo van Dijk (1999) propone algunos conceptos claves, tales como el de *grupo* y las *élites*. En cuanto a la categoría *grupo*, resulta importante aclarar que no todo grupo es ideológico, sino que para serlo necesitan cumplir con determinados *criterios de continuidad*. Estos resultan necesarios para que los miembros de un *grupo* puedan compartir las representaciones mentales propias de toda ideología. Algunos criterios de continuidad son: *objetivos, posesión de recursos, posición social, pertenencia y actividad*. En relación a esto, resulta de interés, por su síntesis, la definición de grupo que Ernesto Laclau (2005) realiza: “...la unidad del grupo es,(...), el resultado de una articulación de demandas.”

En lo relativo a la dimensión discursiva de las ideologías es importante resaltar su valor expresivo y reproductivo, en tanto es el mejor medio por el cual se evidencian y reproducen. Discursivamente cada grupo ideológico se representa a sí mismo por medio de un *Nosotros* y a su vez representa a los otros grupos con un *Ellos*. Estos deícticos entran en una articulación discursiva en la que se expresa la ideología de tales grupos. Este simple juego de deícticos plurales da lugar a van Dijk (1999) para formular lo que él ha dado en llamar *cuadrado ideológico*: por el cual:

- Se enfatizan los aspectos positivos de nosotros y;
- Se enfatizan los aspectos negativos de ellos. Por otro lado:
- Se desenfatan los aspectos negativos de nosotros y;
- Se desenfatan los aspectos positivos de ellos.

Este cuadrado se puede verificar en todo los niveles de la lengua, por lo tanto nos ofrece una matriz de análisis tan simple como potente al momento de analizar ideológicamente un discurso.

5 Marco histórico

El año de 1943 fue un periodo políticamente convulso, tanto en el plano nacional, como en el internacional. El anunciado y aceptado sucesor de gobierno, el General Agustín Pedro Justo, muere el 11 de enero. Como consecuencia deja un vacío político que prontamente es

postulado por varios posibles sucesores que representan, por uno u otro bando, a los contrincantes de la Segunda Guerra Mundial. Las intrigas de palacio se suceden entre la tambaleante y dubitativa presidencia de Ramón Castillo. Durante los días de 3 y 4 de junio tiene lugar el golpe llevado a cabo por la logia llamada GOU. Éste es la aparición, en el plano político, de Juan Domingo Perón que asume como segundo al mando del Ministerio de Guerra.

Por otro lado, el sindicalismo argentino padecía sus propios conflictos. Desde la llegada de Stalin al poder de URSS, los partidos comunistas empezaron a aplicar, atizados desde la burocracia stalinista, la teoría del “socialismo en un solo país” que sostenía que la función del resto de los partidos comunistas de otros países tenían como deber y función defender a la URSS. Esto produjo que las políticas de los partidos comunistas de los países periféricos cambiaran de acuerdo al vaivén de la diplomacia soviética ([Galasso, 2005](#)). Por ello, luego de que EEUU entrara a la guerra en 1941 y se hiciera aliada de la Unión Soviética, tanto el partido comunista como los sindicatos con dirigencia comunista se vieron obligados a mantener una actitud benévola ante las empresas de origen estadounidense y británico, dejando de la lado los intereses de aquellos a quienes representaban. Como consecuencia de esto comienzan una serie de conflictos gremiales en los que empieza a intervenir Perón.

Justamente es en este contexto donde el 27 de octubre asume, el entonces coronel, como presidente del Departamento Nacional del Trabajo. Para ese entonces, esta área de gobierno se encuentra aislada y lejos de las miradas del ejecutivo. Sin embargo el ingreso de Perón otorga nuevo aires y el 30 de noviembre se convierte en la ya conocida Secretaría de Trabajo y Previsión. Para anunciar esta nueva secretaria y su propia asunción, el día 2 de diciembre, Perón pronuncia un discurso que es difundido por LRA Radio del Estado.

6 Los discursos

Los discursos analizados en este trabajo se insertan dentro de este contexto. Los cuatro que tomados para este estudio, son los pronunciados los días: 1, 2, 20 y 31 de diciembre. En todos ellos hay alusiones a los trabajadores y sobre todo exhortaciones a que se unan en gremios y sindicatos, pero sin “dejarse llevar” por ciertos elementos que buscan la confusión. Obviamente esto puede ser entendido como una alusión a los militantes comunistas.

En estos discursos Perón intenta prioritariamente calmar los ánimos intranquilos por los conflictos gremiales, sobre todos los ocurridos en octubre. Pero además se propone acaparar la atención de los trabajadores con el fin de construir un poder alternativo y, de esa manera, sostener “la

revolución” comenzada en junio, pero también afianzar su poder internamente, o sea dentro del mismo gobierno, en el cual tenía enemigos ([Potash, 1984](#)).

1° de diciembre

Particularmente, este discurso tiene por finalidad declarar la función de la recién creada Secretaría. En este sentido, Perón caracteriza su interpretación acerca de cuáles y cómo son los todos problemas sociales. Sobre todo hace hincapié en el rol del Estado en los conflictos sociales.

Este discurso no fue pronunciado masivamente, como sí lo fue el del día siguiente, el 2 de diciembre, por lo tanto resulta un tanto más neutro que los posteriores, donde se ve influenciado por el gran auditorio. Justamente en este discurso no hay un gran uso de deícticos que revele cabalmente cuál es la concepción que Perón tiene del *Nosotros*. No obstante hay una cierta parcialidad o tendencia hacia “los trabajadores”. Por ejemplo:

Dentro de esta orientación, lealmente practicada, cimentaré la fe en el sentimiento de los trabajadores del país. ([Perón, 1998: 113](#))⁶

O

La solución de los problemas que plantea esta época de evolución y cultura de las masas a las que hay que servir con una distribución equitativa de los bienes de la tierra y el trabajo. ([Perón, 1998: 113](#))

En el primer ejemplo, la conjunción de connotaciones tales como “lealmente”, “fe” y “sentimiento” ejercen una valoración positiva hacia el término “trabajadores”. Ya en el segundo ejemplo tal vez no sea tan explícito, pero la alusión de “distribución equitativa de los bienes de la tierra”, que sólo puede beneficiar a los “trabajadores” es también una señal de parcialidad y construcción de un *Nosotros* que agrupa al por entonces Coronel y los ya mencionados trabajadores.

Sin embargo todavía su tendencia no está tan marcada y todavía conserva su rol de mediador, intentado establecer, dentro de ese *Nosotros* a los patrones y empresarios:

Las empresas podrán delinear en lo sucesivo sus previsiones para desarrollar sus futuras actividades, con la garantía de que habrán de

⁶ Todas las citas de este trabajo fueron extraídas de: Perón, J. D. (1998). *Obras Completas* - Tomo 6. Buenos Aires: Docencia S.A.

obtener el reconocimiento del Estado si las retribuciones y trato dispensado al personal mantiene las reglas...([Perón, 1998b](#): 114)

2° de diciembre

Se trata de un discurso de mayor envergadura que el anterior tanto por su longitud, como por su importancia política, ya que fue pronunciado en la asunción oficial de Perón a la dirección de la recién creada Secretaría de Trabajo y Previsión y fue difundido por radio a toda la Nación.

En este discurso, el futuro presidente, promociona la flamante Secretaría y hace alusión a las funciones que ya, desde el antiguo Departamento del Trabajo, venía realizando con el objetivo de mediar en los conflictos laborales, sobre todo en defensa de los trabajadores: “*De ellos los que se han resuelto lo han sido por acuerdos directos entre patrones y obreros*”, ([Perón, 1998e](#): 117). Aquí es posible encontrar mayor cantidad de elementos ideológicamente pertinentes.

En primer lugar, el discurso comienza con el uso de la primera persona singular “he podido” ([Perón, 1998e](#): 117), para luego pasar a la misma persona del plural “todavía tenemos para con las masas” (*idem*). No obstante este uso del *Nosotros* no alude todavía a un grupo mayor, sino al de los propios colaboradores del Secretaría. No obstante aquí su parcialidad hacia los trabajadores es más manifiesta que en el discurso del día anterior. Por ejemplo:

Para saldar la gran deuda que todavía tenemos con las masas sufridas y virtuosas, hemos de apelar a la unión de todos los argentinos de buena voluntad, para que en reuniones de hermanos consigamos que en nuestra tierra no haya nadie que tenga que quejarse con fundamentos de la avaricia ajena. ([Perón, 1998e](#): 117)

Y también en:

El estado manteniase alejado de la población trabajadora. ([idem](#): 118)

O

La organización sindical llegará a ser indestructible cuando las voluntades humanas se encaminen al bien y a la justicia, con un sentido a la vez colectivo y patriótico. ([idem](#): 119)

Aunque el *Nosotros* no aparezca todavía, como lo hará más adelante, sí empieza a surgir un *Ellos* que sí se mantendrá, aunque con leves

modificaciones, a lo largo de varios años. Este *Ellos* configura un enemigo siempre valorado como *egoísta, avariento, insolidario* y contrario a los intereses de la Nación en su conjunto. Por ejemplo, en la cita ya mencionada se dice que:

...no haya nadie que tenga que quejarse con fundamentos de la avaricia ajena. ([Perón, 1998: 117](#))

O más adelante:

...he lamentado la despreocupación, la indiferencia y el abandono en que los hombres de gobierno, por escrúpulos formalistas repudiados por el propio pueblo prefirieran adoptar una actitud negativa o expectante ante la crisis y convulsiones ideológicas, económicas y sentimentales que han sufrido cuantos elementos intervienen en la vida de relación que el trabajo engendra. ([idem: 118](#))

Otro asunto de importancia para el análisis ideológico es la cuestión acerca de los *valores*. Los *valores* son creencias transversales a todas las ideologías y que abarcan a toda una sociedad o civilización. Lo importante, en este sentido, es qué recorte se hace de estos valores para convertirlos, de esa manera en creencias ideológicas. Por lo pronto este trabajo solo se delimita a buscar y enumerar qué valores son manifestados. En el caso de este discurso es posible encontrar los siguientes valores:

- Amor a la patria
- Respeto a la ley
- Justicia, sobre todo la social.
- Orden (opuesto al sindicalismo anárquico).

Como se puede observar, son valores propios de la civilización occidental, pero adquieren importancia ideológica en cuanto es posible ver que Perón intenta alejarse, tanto del egoísmo propio del capitalismo como de la anulación de las clases sociales que promulga la izquierda en general. Por otra parte, manifiesta como valor preponderante el amor y lealtad a la patria característico de la mayoría de los movimientos populistas ([Laclau, 2005](#)).

A su vez, resulta de interés el uso de determinadas metáforas conceptuales, como en el ejemplo siguiente (El subrayado es propio de este análisis):

La unidad y compenetración de propósitos de esas tres partes debería ser la base de acción para luchar contra los verdaderos enemigos sociales (Perón 1998e: 117)

También en:

Empeñado en esta tarea no desmayaré en mi afán ni ocultaré las armas con las que combatiré en todos los terrenos, con la decisión más absoluta, sin pensar si ellos o yo hemos de caer definitivamente en esos campos. (Perón 1998e: 117)

O en:

Ellos serán mis hombres y cuando yo caiga en esa lucha en que voluntariamente me enrolo estoy seguro que otro hombre mas joven y mejor dotado, tomará de mis manos la bandera y la llevará al triunfo. Para un soldado nada hay más grato que quemarse para alumbrar el camino de la victoria. (*idem*: 118)

Lucha, enemigos, combate, soldado, etc. Son elementos propios de la metáfora “La política es una guerra”. Metáfora que no es exclusiva del peronismo, pero que, al ser Juan Domingo Perón un militar, adquiere unas particularidades propias. Por lo pronto es posible establecer que esa “guerra” se establece entre un *Nosotros* y un *Ellos*. En discursos posteriores esta metáfora adquirirá mayor envergadura y estructurará el discurso de Perón en otros términos afines, como el de táctica y estrategia.

20 de diciembre

En este discurso Perón se dirige a profesores, maestros y docentes en general. Los exhorta a que unan en una asociación gremial para que defiendan sus propios intereses. Hace una apología de la docencia y la equipara con el ejercicio de la guerra. Para ello da ejemplo de grandes guerreros, conocidos también por sus amplios conocimientos y estudios, tales como Alejandro Magno y Napoleón.

Se vuelven a repetir los elementos aparecidos en el discurso anterior. Emergen los mismos valores, sobre todo el “amor y lealtad a la patria”. En relación a los deícticos del cuadrado ideológico, es necesario decir que aquí no aparecen demasiado y sólo se pueden intuir. Sin embargo lo que resalta en este discurso es el uso de metáforas. La primera es una repetición de la anterior, a decir: “la política es una guerra”, pero también aparece otra que se complementa: “la educación y el conocimiento son armas” con las cuales enfrentar esa guerra. A continuación unos ejemplos:

Yo he pensado siempre que la tarea del maestro no es solamente la de instruir, sino la de educar, la de formar el alma y la inteligencia, y dar armas a los hombres para su lucha por la vida o en la vida ([idem: 124](#))

O también:

Creo que es necesario que el maestro piense que, cuando está dando armas a los hombres... ([idem: 124](#))

31 de diciembre

El último discurso que este trabajo analiza es un saludo de Perón a todos los trabajadores por motivo del año que termina y el nuevo que comienza. Aquí vuelve a realizar una exhortación a la unidad de los obreros en la que aparece ya una identificación del *Líder* con los trabajadores en un *Nosotros*:

...por tantos motivos memorables y trascendentes, he querido hacer llegar mi saludo a los trabajadores de todo el país, a fin de que el año nuevo nos encuentre espiritualmente unidos... ([Perón 1998a: 127](#))

Con respecto al *Ellos* que necesariamente se va a contraponer al *Nosotros*, es posible encontrar ocultas alusiones en fragmentos como:

La virulencia de los fragmentos disgregadores en que pueden cuajar el egoísmo y la indiferencia frente a las necesidades de nuestros semejantes ([idem: 127-128](#))

Hay también alusión manifiesta a valores ya mencionados, como el amor a la patria y el trabajo, aunque ahora se agrega un nuevo elemento que va a estar presente, por lo menos hasta el famoso 17 de octubre de 1945: el orgullo de ser soldado.

En cuanto a las metáforas utilizadas en este discurso, no se encuentran aquellas que aluden a la “política como una guerra”, pero sí otras que serán muy usadas por Perón como “la Patria es una madre”

El supremo interés de la patria, que es el interés de sus hijos.... ([idem: 128](#))

Esta metáfora se repetirá varias veces en posteriores discursos y es posible, siempre dentro del marco de lo hipotético, que conforme un elemento importante dentro de la ideología peronista.

7 Conclusión

Esta breve recolección y enumeración de elementos pertinente para el análisis ideológico ha tenido como resultado el hallazgo de determinados propiedades del discurso peronista, pero todavía no alcanza para ser una ideología. En otras palabras todavía no hay un *Nosotros* que referencie a un grupo homogéneo y con representaciones comunes. Al contrario, el *Nosotros* a veces alude a sus colaboradores de la Secretaría y a veces alude a los trabajadores, pero no a todos, ya que hay algunos que son “elementos disgregadores”. En todo caso, todavía no está construido el referente del “trabajador” peronista. En cuanto al referente del *Ellos*, resulta difusa su identificación, posiblemente como una estrategia política coyuntural tendiente a conducir la situación en un contexto de correlación de poderes poco favorables ([Potash, 1984](#)).

Por otra parte se han encontrado determinadas metáforas que, si bien no son una creación propia del movimiento peronista, tuvieron un uso particular en el futuro que de alguna manera organizó la discursividad del movimiento. Tales metáforas son: “la política es una guerra” y “la patria es una madre”.

En síntesis, es posible decir que en diciembre de 1943 todavía no hay elementos suficientes como para afirmar la existencia de una ideología peronista. No obstante, sí se han encontrados marcas lingüísticas que conforman el “embrión” discursivo de una futura ideología.

Capítulo 5

Significados interpersonales y construcción de identidades en el discurso presidencial de Cristina Fernández de Kirchner (2007-2011)

Sara Isabel Pérez

En Pérez, Sara I., ed. (2014)

Análisis del discurso político.

Mendoza: Editorial FFyL-UNCuyo y SAL. Págs. 65-76.

ISBN 978-950-774-249-1

Disponible en <http://ffyl.uncu.edu.ar/spip.php?article4185>

Resumen

El artículo aborda los procesos lingüísticos de construcción de imagen en el discurso presidencial de Cristina Fernández de Kirchner a partir del análisis de los significados interpersonales. Paralelamente, nos proponemos evaluar en qué medida la teoría de la valoración puede contribuir al estudio de la diversidad de voces y de la construcción de la escena discursiva en el análisis del discurso político. Se aborda aquí el discurso presidencial como un tipo particular de discurso político. Los supuestos teóricos se enmarcan en los Estudios Críticos del Discurso ([Fairclough, 2003](#)) y el análisis discursivo y lingüístico recupera la propuesta metodológica de N. Fairclough (2003), por lo que se recurre a categorías de la Lingüística Sistémico-Funcional, en particular a la Teoría de la Valoración ([Martin y White, 2004](#)). El *corpus* está formado por los discursos de la presidenta Cristina Fernández, que fueron difundidos por cadena nacional de radio y televisión, en el primer período presidencial (2007-2011). El análisis que aquí se presenta corresponde exclusivamente a los discursos de informe de situación y apertura de sesiones parlamentarias, entre 2007 y 2011.

1 Introducción

El habla presidencial ha sido objeto de diversos tipos de análisis desde distinta miradas disciplinares. Este artículo es producto de un proyecto de investigación cuyo objetivo general es estudiar los cambios y continuidades que se observan en los géneros y variedades del discurso político y en particular, en el discurso presidencial en Argentina, durante el período 2007-2011. Específicamente, en este trabajo nos proponemos analizar los procesos discursivos y los recursos semánticos que se articulan en la construcción de identidades en el discurso presidencial de Cristina Fernández, teniendo como *corpus* los discursos pronunciados por la presidenta Fernández en Cadena Nacional durante su mandato (2007-2011).

Se propone un abordaje del estudio del lenguaje que considere la dimensión constitutivamente social de los procesos y los productos lingüísticos: es decir, un abordaje discursivo de los fenómenos verbales ([Fairclough, 1992](#)). Toda interacción discursiva tiene lugar entre dos o más sujetos que se ubican en una red de relaciones sociales y su posición en la interacción discursiva está atravesada por estas múltiples determinaciones a las que, a su vez, estos sujetos modifican en cada una de sus prácticas sociales ([Kress, 2010](#)). Las prácticas discursivas se consideran en relación con los órdenes del discurso y los géneros discursivos y en el marco de la coyuntura sociohistórica en las que se manifiestan ([Chouliaraki y Fairclough, 1999](#)).

Entendemos que categorías como la modalidad han mostrado su productividad para el abordaje del discurso político y nos proponemos aquí avanzar en la discusión de algunos significados modales desde la teoría de la valoración, pensándolos desde una perspectiva semántica discursiva dialógica ([Martin y White, 2004](#)).

En el mismo sentido, a partir de estas herramientas, nos proponemos contribuir a la caracterización del discurso presidencial, en tanto variedad del discurso político, en el entendimiento de que el orden del discurso político contemporáneo articula conjuntamente los órdenes del discurso del sistema político (convencional), el de los medios de comunicación social, de la ciencia y la tecnología, de los movimientos sociales, de la vida cotidiana, entre otros, y asumiendo el rol central que los medios de comunicación han tenido en este orden ([Thompson, 1995](#)).

2 Marco teórico

Partimos del supuesto de que todo texto realiza al mismo tiempo, las tres metafunciones semióticas: ideacional –construye, propone, una representación del mundo-, interpersonal –despliega y configura identidades y relaciones sociales- y textual –se presenta como una unidad

coherente y cohesiva de sentido ([Halliday, 1994](#)) y, siguiendo a Fairclough ([1992](#)) entendemos que el discurso posee efectos constructivos, tanto en lo que hace a las representaciones, como a las identidades y las relaciones sociales.

Abordamos el discurso presidencial como un tipo de discurso político ([Reisigl, 2008](#)). Desplegado por la figura máxima del poder ejecutivo, acontece en diversos ámbitos de la vida social y configura prácticas discursivas que hacen a la esfera pública de las sociedades contemporáneas. Actualmente existen diversidad de abordajes en el estudio del discurso político ([Chilton, 2004](#); [Chauraudeau, 2005](#); [Fairclough, 1998](#); [Verón, 1987](#); [Raiter, 2009b](#); [Carbó, 1985](#)), cuyas definiciones no necesariamente coinciden. Por otro lado, diversas investigaciones han tomado como objeto el discurso presidencial latinoamericano ([Armony, 2005](#); [Bolivar, 2004](#); [Berardi, 2004](#); [Salgado, 2003](#); entre otros). Para Leda Berardi ([2004](#)), se trata de un discurso que está dirigido a todos los ciudadanos de un país con el propósito de persuadir acerca de las bondades de su gobierno (el del presidente). Armony por su parte, sostiene que... “el discurso presidencial obedece a una suerte de “libreto”, en el que las maneras de nombrar la realidad colectiva están en gran medida predeterminadas por la relación hegemónica subyacente al orden social” ([Armony 2005](#): 38). Advierte, en el mismo sentido, que la palabra presidencial se inscribe en un espacio delimitado en el cual las significaciones de la política tienden a estabilizarse en torno de determinados significantes.

Ahora bien, como un tipo de discurso político, entendemos que no sólo “informa” o “persuade”, sino que, siguiendo a Fairclough ([1992](#)) como ya dijimos, construye y despliega identidades colectivas (en diálogo o conflicto) y pone en juego en la escena discursiva las voces que dan cuenta de la configuración de la escena política.

Son estas voces, en tanto carnadura lingüística de posicionamientos discursivos e ideológicos que se postulan, las que nos interesa analizar.

A partir de la articulación entre los estudios críticos del discurso ([Fairclough, 1992](#); [Fairclough, 2003](#)) y la lingüística funcional, es que hemos recurrido a la Teoría de la Valoración. Buscamos articular la teoría de la valoración ([Martin y White, 2004](#)) y con los aportes de los estudios críticos del discurso sobre los estudios de las identidades y representaciones en el discurso político ([Fairclough, 2003](#); [Lazar 2008](#); [Reisigl, 2008](#)); en el mismo sentido, puede verse el trabajo de T. Oteiza, ([2009](#)).

Dentro de la teoría de la valoración de estos autores se estudian tres grandes campos, *actitud*, *gradación* y *compromiso*, que se corresponden con tres dominios semánticos, como veremos a continuación. A su vez, cada uno de ellos se desagrega en subtipos de significado.

La *actitud* involucra los significados que dan cuenta de la subjetividad, es decir, de la expresión de emociones, juicios, valoraciones sobre aspectos éticos y estéticos.

La *gradación* es el ámbito semántico que da cuenta de los significados mediante los cuales el hablante intensifica o disminuye la fuerza de sus enunciados y dimensiona el foco de sus categorizaciones o clasificaciones.

La relación interpersonal, en particular, la evaluación de la palabra del otro y de la orientación del otro hacia quien habla constituyen el campo de funcionamiento del *compromiso*.

Una de las ventajas que presenta la teoría de la valoración es que provee categorías semántico-discursivas que atienden a la propiedad dialógica del discurso.

Así, cuando trabaja con el discurso ajeno, referido, evocado o invocado, lo organiza centralmente en torno a dos funciones: expansión dialógica y contracción dialógica.

Esta primera caracterización permite analizar el funcionamiento retórico y el tipo de relación que el hablante va construyendo con sus destinatarios.

En el caso de la *expansión* dialógica, el hablante o lector da lugar a otras voces o enunciados -hipotéticos o realmente producidos- y los evalúa explícita o implícitamente como posibles o incluso verdaderos, generando entonces una apertura hacia otras posibles respuestas.

Por el contrario, cuando hablamos de *contracción dialógica* estamos pensando en aquellos casos en los que la palabra del otro tiene lugar – como enunciado efectivamente citado o inferencia posible- pero se presenta como un enunciado o proposición a cuestionar o confrontar.

En un segundo nivel, la teoría reconoce los recursos semánticos que se ponen en juego en cada función, y que marcan la relación entre el discurso ajeno, el hablante y el oyente.

En el marco de la *expansión dialógica*, tenemos:

a. *Consideración*. En el caso de la consideración el/la hablante presenta su propia voz, su enunciado como una de las aserciones posibles, entre otras posibles. Involucra fenómenos semánticos y pragmáticos que en otras perspectivas teóricas son estudiados en el marco de la modalidad, la evidencialidad, la mitigación, la modulación, entre otros.

b. *Atribución*. En este caso, quien habla o enuncia muestra la palabra de otro hablante como una voz posible y presente, la presenta en el marco de su propio discurso, y frente a ella expresa (i) reconocimiento o (ii) distancia.

Se trata entonces de recursos de apertura dialógica, de puesta en relación de voces que son parte de la escena discursiva y respecto de las cuales se negocian significados (Martin y White, 2004).

En el caso de la contracción dialógica, los especialistas presentan dos clases distintas, a las que refieren como *refutación* y “proclaim” o *proclamación*. En el primer grupo (“disclaim”) incluyen la *negación* (en sentido amplio) y la *contraexpectativa*. En el segundo, encontramos tres categorías: la *coincidencia*, el *respaldo* y el *pronunciamiento*.

La *coincidencia* remite a la evocación o invocación de significados que se dan como compartidos con la audiencia o con la comunidad en general. El *pronunciamiento* muestra el énfasis en la propia palabra, que cierra la opción a la palabra del otro.

3 El corpus. El discurso presidencial de Cristina Fernández de Kirchner.

En nuestro caso tomaremos como objeto el discurso presidencial, entendiendo por tal el pronunciado por la persona que ejerce el cargo de la Presidencia de la Nación en actos de naturaleza pública, en nuestro caso, la Dra. Cristina Fernández de Kirchner.

Hemos privilegiado en esta investigación exclusivamente aquellos discursos emitidos por cadena nacional, durante todo el primer período de gobierno. Esta delimitación nos permite estudiar un contexto de producción, circulación e interpretación relativamente similar (aunque con las variaciones que expondremos más adelante) y el conocimiento previo de parte de la Presidenta del carácter público, extendido y mediado del discurso, es decir, de las condiciones de circulación.

El *corpus* de esta investigación está formado por un total de 53 discursos, todos los pronunciados por la presidenta Cristina Fernández de Kirchner y difundidos por Cadena Nacional, durante su primer mandato.

Entre ellos se incluyen discursos producidos en acontecimientos políticos distintos: el discurso de asunción (el 10 de diciembre de 2008), los discursos de informe de situación y apertura de sesiones parlamentarias (1 de marzo de 2008, de 2009, de 2010 y de 2011), los discursos emitidos en fechas patrias y discursos pronunciados en ocasión de anuncio de medidas o programas de gobierno específicos y los que hemos llamado *excepcionales*, por comunicaciones presidenciales sobre temas de coyuntura.

Tipo de discurso	Discursos
Institucionales / constitucionales	5
Dias patrios	16
Anuncio de medidas	29
Excepcionales	3
Total	53

Si los analizamos en términos de la situación de comunicación, encontramos que un grupo se realizó teniendo como destinatarios al Congreso de la Nación e invitados nacionales e internacionales, mientras que otros fueron pronunciados solamente frente al Congreso de la Nación.

En trabajos anteriores hemos abordado los discursos denominados *excepcionales*, que acontecieron con posterioridad a la muerte del esposo de la presidenta, Néstor C. Kirchner, así como los discursos de presentación ante el Congreso de la Nación.

En este trabajo, el centro de nuestro análisis, en particular, está en el modo en que la Presidenta pone en juego otras voces de la escena política en los distintos discursos de informe de situación.

Nos ha parecido central volver sobre los discursos pronunciados ante el congreso, por motivos de circulación y apropiación, en particular a partir de algunas hipótesis sobre la conversacionalización que hemos adelantado en otros trabajos y que nos llevaron a tratar de buscar contextos típicos, formalmente previstos, del discurso presidencial.

Los discursos pronunciados ante el Parlamento cada 1° de marzo involucran la situación comunicativa más formal, planificada y reglamentada de las que conforman nuestro *corpus*.

Es de esperar entonces que no se pongan aquí de manifiesto otros recursos o estrategias que aquellos propios del discurso político, en el ámbito formal de otro de los poderes, el legislativo, es decir en el Parlamento. La audiencia privilegiada aquí (a pesar de la transmisión en cadena nacional), son los diputados y senadores de la Nación, según lo estipula la misma Constitución Nacional.

Se trata, entonces de cuatro discursos, pronunciados el 1 de marzo de 2008, el 1 de marzo de 2009, el 1 de marzo de 2010 y el 1 de marzo de 2011.

En los cuatro casos, los discursos fueron pronunciados en el Congreso de la Nación, frente a diputados y senadores de los distintos partidos

políticos, en los términos establecidos reglamentariamente y no hubo otras intervenciones que no fueran las que corresponden por reglamento. En todos los casos, también, hubo presencia de público en los palcos.

Los cuatro discursos fueron de extensión diversa, y, desde luego, si bien aquí se presenta el análisis en términos de la teoría de la valoración, no puede dejar de pensarse cada uno de ellos, en el contexto de los acontecimientos sociales y políticos que rodearon a cada uno de ellos.

El discurso del 2008 fue el primer informe de la Presidenta; tuvo lugar a pocos meses de la asunción presidencial y la presidenta decidió enmarcarlo en ese contexto.

En el año 2009, la coyuntura es compleja (ver Raiter, 2009); se trató del informe inmediatamente posterior al conflicto con sectores de la producción agropecuaria y la oposición política, y cuyo desenlace pudo observarse en las elecciones de medio término que tuvieron lugar en ese año.

El discurso pronunciado en 2010 es posterior a la derrota electoral del 2009 en la Provincia de Buenos Aires. Los festejos del Bicentenario de Revolución de Mayo ya estaban previstos y anunciados. En ese marco, podríamos adelantar que se trató de un discurso programático, en el que la presidenta presentó el Acuerdo del Bicentenario.

El último de los discursos que analizaremos corresponde al año 2011; fue pronunciado por la presidenta 5 meses después del fallecimiento del ex-presidente Néstor Kirchner, acontecimiento que signó la coyuntura política del período. Cabe destacar que en este período se observó una fuerte recuperación de la imagen pública de la figura presidencial.

4 Análisis del corpus

Atendiendo a los objetivos del trabajo, analizamos las categorías que corresponden al ámbito del *compromiso*, en el marco de la teoría de la valoración. Como ya se ha dicho, este análisis plantea que los significados discursivos interpersonales se configuran prosódicamente, es decir que el análisis de estas estrategias debe realizarse teniendo como referencia el texto en su totalidad.

Por razones de espacio, expondremos aquí un resumen de los hallazgos encontrados en los cuatro discursos agrupados atendiendo a dos cuestiones: las voces que se presentaron en cada caso y las estrategias y despliegue de recursos en torno a dichas voces.

En el caso del discurso del año 2008, aparecen escasamente voces en el marco de la expansión dialógica, y de ellas las menos son atribuidas a participantes identificados. Se refieren y reconocen explícitamente de manera positiva las acciones discursivas de Mercedes Marcó del Pont y de

la rectora de la Universidad Nacional de Córdoba; en el mismo sentido se hace referencia a las expresiones de “sectores gremiales” de los docentes. Como contrapartida, se refieren voces respecto de las cuales se expresa distancia de grupos o actores sociales cuya identidad no se pone de manifiesto y a quienes se refiere como “algunos”, que hacen referencia a expertos sobre energía de otros gobiernos y a analistas/periodistas.

En 2009, observamos una situación similar. Encontramos como enunciator a la Embajada de Estados Unidos (que desmiente la publicación de un medio) y luego un conjunto de referencias a “aquellos” y “algunos” que “nos criticaron” o “pronosticaron sobre nosotros”, es decir, lo que podríamos denominar los “opositores al modelo”. Aparece entre este grupo, sin embargo una referencia nueva respecto del año anterior que constituye un participante particularmente relevante en esta coyuntura: “mucha dirigencia” que sostiene que no puede pagar más. Se trata aquí de una dirigencia de actores económicos y no políticos.

En resumen, el discurso de la presidenta Fernández no tiene lugar para una oposición política explícita. El otro discursivo, cuyas voces se incluyen y a las que se valoran (dando lugar por mecanismos de expansión dialógica) son actores económicos o periodísticos. Y esto aconteció tanto en 2008 como en 2009.

El discurso de 2010 presenta una estructura particular, y fue reconocido en los medios, que recuperaron, y reformularon intertextualmente, la oposición planteada entre “país virtual” y “país real”.

Fue significativamente más extenso que los dos anteriores (11017 palabras, frente a 8793 palabras en 2008 y 7641 palabras en 2009).

Al inicio, la presidenta reproduce un enunciado (que aparece en cada una de las intervenciones analizadas); así, luego de referirse al terremoto en Chile y a la ayuda enviada dice:

Ahora sí vamos a lo nuestro, a la República Argentina y a la segunda parte de ese inciso 8 del artículo 99 que me obliga a dar cuentas del estado de la Nación como administradora general del país, tal cual lo marca el inciso 1. (CFK, 1 de marzo de 2010)

Para realizar acto seguido la siguiente proclamación (pronunciamiento):

Pero quiero aclararles que voy a hablar del país real, del país que me toca administrar todos los días, porque he advertido que en los últimos tiempos han surgido como dos países: un país real que ha permitido que por ejemplo se batan records, como no se daba en años en materia de esparcimiento afortunadamente en nuestra población, en nuestras playas, en nuestros centros turísticos, compras, etcétera; y otro país al que yo denomino país virtual o mediático en el cual suceden cosas horribles, en donde nada está bien, en donde todo está mal. (CFK, 1 de marzo de 2010)

Paralelamente, en este discurso empiezan a aparecer más enunciadores: los capitalistas (a quienes no entiende), los diputados “aliados” que le presentaron proyectos que no atendió y que le decían luego “tenías razón”, un nieto recuperado (hijo de desaparecidos). Todos ellos se reconocen y despliegan a partir del recurso de Atribución/distancia.

Mediante Atribución/reconocimiento, pero en el contexto de estrategias más amplias de contracción en algunos casos, encontramos: Los diarios, el Instituto de Estadísticas de la Provincia de Santa Fe, algunos que piensan que les va bien porque son buenos, los partidos aliados que nos acompañaron para tratar el traspaso de la administración de los recursos de la ANSES, un diario de la oposición (con reconocimiento)

Pero centralmente, aparece un enunciador extraño, que engloba varios enunciados: la Argentina virtual:

Y también esa Argentina virtual viene preanunciándonos un apagón desde el año 2003 a la fecha. Del año 2003 a la fecha hemos crecido en generación de megavatios 4.718 megavatios. De un pico máximo en el año 2003 de aproximadamente 14.000 megavatios, este año casi llegamos a los 20.000, 19.600 y pico de megavatios en la hora pico. (CFK, 1 de marzo de 2010)

Esta Argentina virtual y mediática que planteó que odiábamos a las fuerzas armadas, por Dios, ¿nosotros los peronistas contra los militares? (CFK, 1 de marzo de 2010)

El país virtual se convierte en una fuente de enunciación, pero también en un lugar en el que ocurren cosas que no son ciertas en el país real.

En dos momentos, mediante recursos diversos, la presidenta logra anclar y articular la dicotomía entre una Argentina virtual y mediática y una Argentina real, en la que habla ella y que es la que involucra a los partidos políticos.

Establece así como estrategia de alineamiento una dicotomía, en la que la política, sus defensores y ella misma constituyen el país real y los medios y algunos dirigentes y especialistas hablan y habitan el país virtual.

En el año 2011, se recupera esta dicotomía, con otras características igualmente interesantes, en torno de posicionamientos discursivos.

Por un lado, mediante recursos de Atribución/distancia, las voces de *los centros financieros, algunos, una filósofa o algo así, un noticiero, un periodista y los titulares.*

Mientras que mediante el reconocimiento trae al discurso a un sacerdote, a la Ministra Nilda Garré, a un nieto de desaparecidos recuperado y a las Madres de Plaza de Mayo.

De particular interés resulta aquí que los actores a los que incluye a través del mecanismo de distancia tienen referencia indeterminada, o, al menos imprecisa (a excepción del ministro de Agricultura).

Veamos ahora los patrones de recursos semánticos. Si analizamos exhaustivamente los cuatro discursos, podemos concluir que se trata de discursos heteroglósicos, y, podríamos hablar también de una saturación prosódica.

El recurso más frecuente es el Respaldo (sobre todo a partir de cifras) y la consideración, cuyo protagonista central es el recurso al verbo modal epistémico: “Yo creo”.

Pero encontramos, además un uso muy frecuente de un patrón que incluye expansión dialógica (sea por consideración o por atribución) seguida inmediatamente por recursos de contracción, en general negación o contraexpectativa y el cierre mediante el pronunciamiento.

La presencia de estos recursos semióticos puede observarse en los siguientes ejemplos, correspondientes a los discursos de los años 2010 y 2011.

2010

El maíz, hablaban de que no íbamos a tener maíz; vamos a superar, creo yo, los 20 millones de toneladas de maíz. Las plantas de maíz tienen más o menos 3 ó 4 metros de altura, lo cual va a permitir tener mayor saldo exportable, porque va a haber mayor cantidad de forraje, que es una de las cuestiones que tienen que ver con el tema de también cubrir una cuota de maíz para el país, porque lo necesitamos para toda la cadena de valor, avícola, porcina, ganadera, etcétera.

Cuota Hilton: editoriales enteros acerca de que no íbamos a cumplir la cuota Hilton e íbamos a perder mercados internacionales. Yo quiero darles un dato: en el año 2009 se cumplió el 99,99 por ciento de la cuota Hilton, la mejor performance de los últimos 8 años, pero además transparenté la distribución de la cuota Hilton mediante un sistema de concurso público para evitar la judicialización y lo que fue también durante mucho tiempo una fuente de enriquecimiento de funcionarios políticos o de jueces con cosas que todos sabemos pero que nunca repetimos públicamente y en voz alta.

2011

También hemos creado el Ministerio de Agricultura y Ganadería en un país que iba a tener, según algunos, que importar trigo y carne. Afortunadamente se equivocaron. Pienso que tenían mala información, no pienso en la mala fe, no hay porqué pensar en eso, un error de cálculo, un error de información.

Lo cierto es que, tal cual lo dije, inclusive aún cuando los pronósticos de mi propio Ministro de Agricultura y Ganadería -no sé si por allí estará-, vamos a llegar a los 100 millones de toneladas de grano este año, con un crecimiento en la producción de trigo que hemos doblado la producción tanto del año 2009 como 2008, superando los 14 millones de toneladas.

5 Conclusiones

En la medida en que este trabajo supuso como objetivo, entre otros, indagar el funcionamiento de la teoría de la valoración para la construcción de los significados interpersonales en el discurso, y en particular, de las voces incluidas, podemos concluir, en primera instancia que la valoración permite un relevamiento sistemático de la organización de las voces que conforman la escena enunciativa, o dicho en otros términos, permite un estudio sistemático de la configuración de las voces en el discurso así como de las estrategias de distancia o alineamiento.

Las categorías con las que trabajamos aquí correspondientes al subdominio *compromiso*, permiten identificar en el caso del discurso

político patrones que apuntan a desentrañar estrategias discursivas relevantes, en nuestro caso, en el discurso presidencial.

Quedan pendientes para futuros estudios algunos aspectos vinculados con significados modales cuyo funcionamiento en el discurso político da cuenta de las limitaciones de la teoría de la valoración: el uso frecuente de la forma “Yo creo”, ya problematizada por Fetzer (2008) y las modalidades deónticas, sobre todo la diferencia entre el uso del verbo *deber* en primera persona del singular y del plural. En el mismo sentido, será prudente revisar el uso del imperativo, que Martin y White (2004) caracterizan como monológico y que en nuestro *corpus* parecieran tener otras funciones.

Por otro lado, algunos aspectos vinculados con la conversacionalización también requerirán atención especial.

En lo que se refiere al análisis del *corpus* específicamente, podemos concluir que el discurso de la presidenta Fernández de Kirchner en estos cuatro casos puede caracterizarse a partir de una prosodia de saturación y, como vimos en otros trabajos, esto se une a rasgos de conversacionalización creciente.

Si bien se trata de un discurso marcadamente dialógico, como se advirtió, la estrategia predominante puede reconocerse a partir de dos rasgos: (i) La apertura a voces distantes, seguidas de recursos de clausura o contracción dialógica, de manera sistemática; (ii) un tratamiento semánticamente diferente para las voces presentadas en tanto muestra respecto de ellas alineamiento o reconocimiento o distancia.

Así, quienes son presentados como parte del grupo nosotros poseen una referencia o identificación específica: *el Presidente de Ecuador, el Instituto provincial, las Madres, un hijo*.

Quienes se encuentran distantes, en la conformación de otro discursivo, son participantes con identificación indeterminada; solo se los reconoce por sus atributos: *un noticiero, una filósofa, los titulares, la Argentina mediática y virtual*.

Desde luego, el análisis aquí presentado deja afuera infinidad de recursos, mecanismos y significados, tanto interpersonales como ideacionales, pero todo tiene un límite y este artículo también. Eso quedará para otros trabajos.

Capítulo 6

Guiar la lectura del pasado: estructuras topológicas en CFK

Alejandro Raiter

En Pérez, Sara I., ed. (2014)

Análisis del discurso político.

Mendoza: Editorial FFyL-UNCuyo y SAL. Págs. 77-88.

ISBN 978-950-774-249-1

Disponible en <http://ffyl.uncu.edu.ar/spip.php?article4185>

Resumen

En este trabajo nos proponemos analizar la topología ([Faye, 1972](#)) de los discursos de Cristina Fernández de Kirchner. En trabajos anteriores de análisis de discurso político de la misma emisora hemos analizado la estrategia de apelación al interdiscurso, de debate con voces del pasado y del uso de los preconstruidos ([Raiter, 2009a](#) y [b](#)). Avanzaremos aquí con otras estrategias: la vinculación, encadenamiento y subordinación de tópicos en la construcción de una representación mítica de su persona, su gobierno y sus aliados. Como consecuencia de lo anterior aparecería una nueva definición de país y de la actualidad del país. Nuestra hipótesis consiste en mostrar que - mediante el uso de estas estrategias - la polémica, que es constitutiva de todo discurso político - pretende borrar los ejes temporales en un sincretismo que funde el pasado, el presente y futuro de la sociedad en un mismo relato. La metodología empleada consiste precisamente en establecer la topología de lo dicho en circunstancias diferentes en la comunidad. Junto con las propuestas metodológicas de Faye, analizaremos también el cambio de valor de lo signos ideológicos ([Voloshinov, 1992 \(1929\)](#)) y los lugares de enunciación que asume CFK e intenta otorgar a las voces citadas o referidas.

1 Introducción

Dentro de un proyecto de análisis del discurso político en la Argentina y del discurso de la actual presidenta CFK⁷ en particular, mostraremos hoy parte del trabajo realizado para señalar que la construcción del pasado en sus intervenciones cumple un papel esencial en la constitución político discursiva de su lugar como enunciativa que, a su vez, es esencial en la construcción de su figura política. También mostraremos cómo se introduce el relato histórico dentro de una polémica permanente con sus contradestinatarios. Ya hemos tratado otras propiedades de los discursos de CFK en trabajos anteriores y confiamos en poder avanzar más en trabajos futuros.

En discursos políticos de otros locutores – también presidentes - que hemos analizado con anterioridad (los de Alfonsín ([Raiter, 1987a,b](#)), Perón ([Raiter, 1987a](#)), Menem ([Raiter, 1990](#)) hemos comprobado que también han intentado producir nuevos relatos de la historia Argentina con diferentes grados de éxito, temporarios o permanentes. La historia siempre se escribe desde el presente y para el presente y su reconstrucción en el DP cumple varias funciones.

Podemos pensar que – dentro de la polémica, que es constitutiva del discurso político – el relato histórico se encuentra genéricamente dentro de la función didáctica: junto con otros conocimientos y seguridades que el enunciativo político quiere que posean sus prodestinatarios⁸, es importante, sin duda tener certeza sobre el camino que el país ha recorrido para llegar a la situación presente, al momento de la enunciación. En este sentido, parece no ser suficiente con establecer un corte entre el antes y el ahora desde la construcción de su lugar privilegiado como enunciativo legitimado, sino que es necesario explicar a sus destinatarios cómo están y quiénes son ahora y quiénes fueron antes; en el caso particular de CFK se trata de especificar en qué situación terrible estábamos los argentinos antes del momento en que su marido, ella junto con su marido y ella sola finalmente, nos pudieran rescatar. En efecto, veamos un ejemplo, del primer discurso oficial en su carácter de presidenta ante la Asamblea Legislativa, en un aparte en el que se dirige al ex presidente Néstor Kirchner:

⁷ Cristina Fernández de Kirchner asume por primera vez la Presidencia de la Nación Argentina el 10 de diciembre de 2007. Sucede a su esposo, Néstor Kirchner. Fue reelecta y asume por segunda vez el 10 de diciembre de 2011.

⁸ Seguimos a Verón en la caracterización del discurso político y de los lugares enunciativos que construye.

1. Ninguno de los dos mandatos constitucionales pudo cumplir los tiempos de la Constitución y usted pudo junto a todos los argentinos, revertir aquella sensación de frustración, de fracaso, de no poder que millones de argentinos sentíamos en esos días que corrían. CFK 10/12/07 Asamblea Legislativa

Más allá de las precisiones numéricas en cuanto a la cantidad de presidentes que no pudieron cumplir con el tiempo de su mandato, tenemos a Néstor Kirchner por un lado, que inicia una era en que se acabaron los fracasos y frustraciones que quedan como un antecedente de comienzo indefinido y, por lo tanto, irrefutable. Referencia con función deíctica ya que no es comprobable – por no estar fijado – lo que sucede o sucedió allá o antes. Este también es un recurso habitual en el DP.

Dentro de la polémica, en lo que se refiere a sus paradesinatarios, el relato del pasado es fundamental para la polémica con los contradestinatarios, para la descalificación discursiva de los adversarios, que serán total o parcialmente responsables de los males ya sucedidos. Este recurso fue utilizado de modo evidente por Alfonsín en cuanto a los males provocados por la dictadura y los militares y también por Menem en cuanto a la situación creada por la hiperinflación de 1988 - 89.

Lo que pretendemos discutir brevemente es a) el lugar del relato histórico; b) el lugar del relato histórico en el discurso político y c) en particular la función que tiene en los discursos de CFK.

La historia es el relato que hacemos de ella ([Faye, 1977](#)). De hecho no es fácil distinguir en el discurso entre “los hechos efectivamente sucedidos” y el relato de esos sucesos. El trabajo del historiador culmina siempre con la elaboración de un relato y el conocimiento de la historia por parte de los no historiadores deviene del consumo y comprensión de ese relato. El lugar del relato histórico consiste en la reconstrucción del pasado para constituir el presente. Para entender de modo crítico el presente construido debemos, entonces, realizar la crítica de la construcción del pasado. Así la aparente anécdota relatada en los manuales escolares sobre los inocentes aborígenes americanos que cambiaron su oro por cuentas de vidrio a los inteligentes españoles, constituye una de las bases de la actual discriminación hacia los pueblos aborígenes y de la sobrevaloración de todo lo europeo o blanco. El relato llamado de la conquista del desierto oculta el genocidio y legaliza el reparto de tierras, pero constituye el presente en el que un no mencionado nosotros lectores (por la nominalización del verbo conquistar) quedamos incluidos como partícipes responsables. Evidentemente no es equivalente titular un libro autobiográfico *Guerra al Malón* (Comandante Prado, 1907) que *Una excursión a los indios Ranqueles* (Lucio V. Mansilla, 1870), aunque se trate en ambos de indios,

de un nosotros y los extraños. Un relato histórico cambia la valoración de una Nación.

Dentro del discurso político, el relato histórico ocupa – al menos – dos lugares: por un lado dentro de la función polémica ofrece relatos alternativos del pasado y por otro facilita la construcción del lugar del enunciador, o es una estrategia posible para la construcción de este lugar.

Así, Alfonsín el 8 de julio de 1985 - en ocasión de Cena de Camaradería de las Fuerzas Armadas - relata la historia del ejército argentino como si este fuera heredero del ejército de San Martín, al tiempo que afirma que fue la debilidad de la democracia la responsable de que en el pasado las fuerzas armadas ocuparan lugares que no le correspondían⁹; los militares argentinos estuvieron díscolos por falta de dirección, como niños de jardín de infantes. Se produce un hiato en la historia desde 1816 hasta 1983

Los contenidos de este relato le permiten – por ejemplo - obviar la polémica sobre el rol del ejército en el golpe de 1943 en la consagración de Perón como Presidente de la República y la participación de los radicales en elecciones con proscripciones. Además, construye para sí el lugar de responsable y hacedor de una democracia fuerte, un presidente que es Comandante de las Fuerzas Armadas, por lo cual éstas ya están imposibilitadas de actuar en política.

En CFK la confrontación con el pasado reciente y remoto es muy fuerte. Para ello entrega un conjunto de pistas para la construcción de un nuevo relato que pretende crear nuevas polémicas, tal vez clausurar algunas y construir un lugar de enunciación que resulta fundacional en lugar de asumirse como continuadora de un proceso complejo iniciado en 1983. La función es deíctica y fundacional y CFK es plenamente conciente de ello, incluso lo confiesa con claridad:

2. [...] la celebración y la conmemoración de este Bicentenario, se transformó para todos nosotros en casi una obsesión. CFK
25.5.10

2 Metodología y corpus

Para esta presentación hemos elegido un *corpus* compuesto por los cuatro discursos en que presenta el Estado de la Nación ante la Asamblea legislativa, esto es, los del 1º de Marzo de 2008, 2009, 2010 y 2011 y los dos discursos de asunción como Presidenta, el 10 de diciembre de 2007 y

⁹ Por supuesto que Alfonsín no es el primero que lo realiza. Ya Perón evita el período mitrista en la historia del ejército argentino y atribuye la participación en el golpe de 1943 a la corrupción de los políticos.

el 10 de diciembre de 2011, también ante la Asamblea legislativa. Si bien han sido mucho más los discursos analizados, nos centraremos en los ya mencionados porque son aquellos en los que expone con mayor claridad y precisión lo que considera la obra realizada y por realizar de gobierno y no están motivados – aunque si atravesados – por polémicas inmediatas o urgentes. Se trata de fechas fijas preestablecidas y son discursos esperados por sus prodestinatarios para ser festejados y por los contradestinatarios para polemizar. También tomaremos el discurso pronunciado en el acto de apertura de la Galería de Patriotas Latinoamericanos (25 de mayo de 2010) en la Casa de Gobierno – parte de los actos de conmemoración del bicentenario – por los mismos motivos

En este caso nuestra metodología consistirá en establecer la topología ([Faye, 1972](#)), es decir que la crítica de la economía narrativa se realiza a partir de los lugares, los tópicos recorridos, establecidos para armar el discurso propio.

3 El pasado en CFK

CFK es conocedora de la historia argentina y de los relatos históricos que circulan y tiene una posición dentro de la historiografía argentina. Ha dado muestras sobradas de ello: ha afirmado que quiere volver a relatar la historia, ha instaurado el 20 de noviembre (conmemoración de la batalla del Combate de la Vuelta de Obligado) como feriado nacional y ha creado por decreto un instituto de estudios históricos, el Manuel Dorrego en abierto desafío al sistema científico que sostiene su gobierno y de rechazo a los investigadores que en él trabajan. Veremos cómo va construyendo CFK su lugar, qué es lo que recupera del pasado para definir el presente, pero antes presentemos un claro ejemplo del esfuerzo discursivo por el liderazgo refundador de la Nación, en un nuevo capítulo de la historia.

3. Es que el otro, el primer Centenario, había sido llevado a cabo en un país en el que se había declarado el estado de sitio, era un país en el que los inmigrantes que habían venido de la vieja Europa a conseguir un trabajo o un plato de comida, habían traído también las ideas del viejo mundo, las nuevas ideas, anarquistas, socialistas y los festejos se debieron hacer entonces en virtud de la represión, en virtud de la persecución, Lula, -de esos dirigentes sindicales- un sindicalismo nuevo, incipiente en la República Argentina, en medio de un estado de sitio. CFK 25.5.2010

El segundo centenario de la constitución del primer gobierno patrio o bicentenario es el verdadero festejo: en el primero no había nada que festejar en virtud de la represión.

Hemos clasificado las intervenciones por tema, para determinar – como dijimos – la topología. Aunque los temas se crucen y no sea fácil determinar de cuál se trata o separar una problemática de otra, es

ilustrativo mostrarlo para facilitar la visualización de estrategias. Conviene no olvidar que el grado de presuposición discursiva y las referencias interdiscursivas son muy altas en CFK (ver [Raiter, 2009a](#))

La primera que podemos tratar son las referencias a su labor anterior como legisladora. De las trece que hemos encontrado en el *corpus* señalado, diez son para descalificar la labor del propio parlamento y de los legisladores por tres motivos:

I Votaron leyes injustas, votaron reducciones salariales y de jubilaciones, votaron ajustes;

II No tenían independencia, estaban sometidos al FMI o a Cavallo;

III votaron leyes tontas o inútiles.

Veamos ejemplos:

4 Su propio pasado como legisladora

I. Los (otros) legisladores votaron leyes injustas, votaron reducciones salariales y de jubilaciones, votaron ajustes

4 Yo he pertenecido durante doce años a este Parlamento, he estado sentada en esas bancas como ustedes y con ustedes, como diputada y como senadora. Recuerdo madrugadas, fines de semanas enteros aquí sancionando el ajuste permanente; CFK 10.12.07

5 La cuestión es que conmigo, que era oficialismo, votaban –yo no voté porque finalmente nunca entré, un mes estuvimos sin entrar y un mes estuvo sin poder tener quórum para esa flexibilización laboral la Cámara- y me acuerdo también de muchos dirigentes sindicales que me venían a ver para que diera quórum. CFK 10.12.11

II Los (otros) legisladores no tenían independencia, estaban sometidos al FMI¹⁰ o a Cavallo¹¹

6 Yo he sido legisladora como ustedes, me ha tocado perder muchísimas votaciones, votaciones terribles para el país como aquella que perdimos de los superpoderes de Cavallo, como la que perdí de la primera reforma laboral de Erman González, como la otra que perdí que fue la segunda reforma laboral, un poco más bochornosa, la de la BANELCO, esa también la perdí; perdí también la votación de la ley que derogó el delito de subversión económica y que permitió que ninguno de los que se habían robado el país tuviera ni siquiera una citación de la Justicia, pero nunca, nunca

¹⁰ Sigla del Fondo Monetario Internacional.

¹¹ Juan Domingo Cavallo fue ministro de Economía durante parte de los gobiernos de Menem y de de la Rúa. Era ministro cuando explotó la crisis y rebelión popular del 2001.

que perdí una votación fui a ver a un juez o a demandar a la Justicia para que la Justicia me diera los votos que yo no pude conseguir en este recinto. CFK 1.3.10

7 [...] en el '98 estaba sentada de este lado, éramos oficialistas, ma non troppo porque yo tenía mis diferencias en el bloque, pero oficialista y jamás me fui de mi bloque ni formé ningún bloque unipersonal; no creo en las unipersonas, creo en los proyectos y políticas colectivas. (APLAUSOS) Siempre me quedé a pelearla de adentro, siempre la peleamos de adentro, Y de adentro, me acuerdo, sentada con tres compañeros más de Santa Cruz y uno más de Entre Ríos, rechazamos la primera flexibilización laboral, la de Erman González, la del año '98. Por supuesto, con nosotros votaron todos los que en ese momento se sentaban de este lado y eran oposición. Bueno, no sé cómo se sentaban, están todos medio mezclados ahora, qué sé yo. CFK 10.12.11

8 Y me acuerdo también, ya sentada de este lado y como opositora, y los que se sentaban de este lado se sentaban del otro lado, vino la Ley de Flexibilización Laboral que terminó con el escándalo de los sobornos y de las Banelco y voté de la misma e igual manera que había votado cuando era oficialista. CFK 10.12.11

9 Yo formé parte de este Parlamento cuando en el año 1999 perdimos las elecciones; no las perdimos porque obstruíamos, al contrario, ni tampoco obstruyeron después al propio gobierno y sucedieron cosas muy terribles CFK 1.3.10

10 yo estaba sentada en ese lugar que están ustedes aquí cuando el edificio se derrumbó, cuando me opuse a la derogación de la Ley de Subversión Económica, porque sostenía que quienes habían vaciado el país tenían que ser castigados. CFK 10.12.11

III Los (otros) legisladores votaron leyes tontas o inútiles

11 Muchos de ustedes estaban sentados conmigo aquí, aquella madrugada donde juró el cuarto Presidente en una semana. Yo no estaba sentada allí, estaba sentada ahí donde estaba sentado Buryaile. Ahí estaba sentado Nicolás Fernández, donde está usted, yo estaba al lado suyo y aquí desde este mismo lugar se declaró el default soberano más grande de la historia. Pero no se declaró como se puede hacer un pedido de reestructuración de deuda por imposibilidad de pago. No, se dictó, se sancionó, se anunció como si fuera casi una muy buena medida haber decretado el default. Y desde ahí en más la Argentina se convirtió en una paria internacional. CFK 1.3.10

12 Yo era diputada, yo también estaba sentada ahí cuando se discutió aquí en este mismo Congreso, días antes del "corralito" y del desastre declarar, para darle certeza y seguridad a la gente, la Ley de Intangibilidad de los Depósitos. Me acuerdo que al lado mío se sentaba Ana María Mosso, ex diputada mendocina y economista y realmente no tenía ningún sentido porque - como no lo tuvo realmente, ni tuvo tampoco ningún efecto - es más tuvo efecto

negativo porque mucha gente temió que como estaba pasando esto posiblemente sucediera algo en esta Argentina, en la cual nadie cree en lo que ve, sino cree en lo que le cuentan CFK 1.3.10

13 A mí me tocó estar sentada en esa banca, era atrás de la tuya Aguad o la que estaba Juliana, la que ocupaba el día que se discutió en este recinto la Ley de Déficit Cero y después la otra, la que discutimos en octubre, se deben de haber acordado algunos miembros de la Unión Cívica Radical, algunos de los cuales están en Diputados todavía, cuando discutimos la Ley de Intangibilidad de los Depósitos. ¿Sabían cuándo la discutimos? Creo que en octubre del 2001, creo que no pasaron dos meses cuando vino lo que vino. CFK 10.12.11

Por supuesto que los enunciados están en primera persona del singular: es una de las características del discurso de CFK el predominio de esta forma; aunque en una ocasión comienza en plural, siempre aparece la 1ª del singular. Es ella la que recuerda porque estuvo presente y desde su recuerdo es que enuncia y acusa. No aparece el modo subjuntivo para exhortar a los oyentes inmediatos a recordar juntos o sumarse al recuerdo. El recuerdo de la experiencia personal deviene en su versión particular de la historia, su relato; el relato de las fallas del parlamento. Como crítica, el análisis del discurso debe avanzar en la función de estas menciones en el discurso mismo: lo que legitiman, lo que impugnan, qué estrategia está llevando adelante el relato. Esta es la de construcción de su posición de legisladora impoluta frente a un Congreso inoperante. El meollo del asunto es que si el parlamento falló, la garantía de la democracia no está allí, sino en ella, que juzga; las leyes que votó el Parlamento fueron injustas, las leyes fueron inútiles, los legisladores no se comportaron como debían haberlo hecho, pero ella viene a corregirlo.

5 La flaqueza de los (otros) políticos

El otro *topos* importante del pasado es señalar la debilidad de los políticos y de las instituciones democráticas, que contrasta con su fortaleza

14 En los años '80 también, arrancados a este mismo Parlamento, las leyes de Obediencia Debida y Punto Final, el poder militar o el partido militar que terminaba en las postrimerías del siglo XX al luego poder económico característico de los '90 y de la globalización. CFK 10/12/07

15. Yo era una de ustedes en los años 90 cuando tuvimos más de 1.000 días de carpa blanca. CFK 1.3.10

16. Todavía recuerdo, creo que me sentaba donde está Agustín o Patricia Fadel, no recuerdo muy bien, aquel año en el que nos vinieron a proponer como una salida de la crisis que redujéramos el

presupuesto de las universidades. Todavía lo recuerdo, no es para enrostrarle nada a nadie, es simplemente para saber qué país real tenemos hoy y el país que tuvimos, simplemente es eso. CFK 1.3.10

17. No pueden ampararse más en Galtieri, ellos eran los que reconocían gobiernos como el de Galtieri, no nosotros, la mayoría de los argentinos. (Aplausos) CFK 1.3.10

18. que toda la deuda que estamos pagando es deuda que se originó en los gobiernos anteriores. Tenemos para todos los gustos: corralito, pesificación asimétrica, PG de Cavallo, todo lo que se paga y está desagregado en este último decreto, CFK 1.3.10

Es cierto que este *topos* se superpone con el del parlamento que presentamos antes, pero no es fácil deslindarlos. Aparece nuevamente la mención y constitución discursiva del ajuste permanente anterior a la llegada kirchnerista a la casa de gobierno; lo hemos separado porque también comprende las muertes en la sociedad civil durante la democracia, el miedo a los militares, la inoperancia de los políticos en cuanto a economía, energía, y educación y la irresponsabilidad de los economistas. El meollo de nuevo es que si los demás flaquean, sólo queda ella para garantizar que no haya más debilidades de las que arrepentirse luego. Agregamos la cita de Galtieri porque la crítica a otros políticos llega lejos, su destinatario no son los ingleses - que no leerán su discurso - sino los (otros) políticos y los argentinos que se alegraron en 1982 con la intervención en las Islas Malvinas.

6 El cambio que comienza

Cristina Fernández de Kirchner sucede a su esposo en la presidencia; ella recuerda más de una vez esta situación y en la asunción de su marido fija el punto de inflexión, de cambio para la Argentina

19 El Presidente que está a mi izquierda lo hizo en la Casa Rosada, volvió a resituar la política como el instrumento válido para mejorar la calidad de vida de los ciudadanos y para torcer un destino que parecía incierto, que parecía casi maldito por momentos. CFK 10/12/07

20 donde por primera vez se comenzó un proceso de desendeudamiento del país. Fue desde la política donde decidimos cancelar nuestras deudas con el Fondo Monetario Internacional, CFK 10/12/07

Pasado oprobioso que repara, porque el pasado no sólo es algo malo, sino que es un pasado que debe ser reparado, del que los argentinos merecen ser resarcidos y ella lo ha hecho

21 hemos finalmente derribado el muro de la impunidad y decretada la anulación de las leyes de Obediencia Debida, Punto Final e Indultos, hemos aportado a la construcción del sistema democrático CFK 10/12/07

Para resarcir a los argentinos del pasado, no encuentra ninguna razón para limitarse al territorio nacional; también encuentra la forma de hacer relatos acerca de sucesos en el extranjero

22 También deberán ser reformulados los organismos multilaterales de crédito que ya deberán cambiar totalmente lo que ha sido el ejercicio hasta ahora y que ha sido siempre someter a condicionalidades que tenían que ver con ajustes a las economías emergentes. CFK 1.3.09

23 al derrumbe del año 2001 en nuestro país cuando se había construido una pirámide, tal vez no financiera pero sí en torno a la convertibilidad que finalmente provocó el desplome de nuestra economía, de nuestra sociedad y de nuestras instituciones. CFK 1.3.09

24 Sinceramente me enorgullezco de formar parte de un Gobierno que jamás envió a este Parlamento un proyecto de ley que restringiera las garantías que quitara derechos a los argentinos, que le descontara salarios a jubilados o empleados públicos, jamás. (APLAUSOS) Ni tampoco que no hiciera de la memoria, de la verdad y la justicia también los ejes centrales de su gestión. CFK 1.3.09

7 De dónde vengo

Porque CFK también tiene un pasado, pero un pasado propio que no comparte con sus adversarios, con sus contradestinatarios. Es un pasado que eligió, que no sufrió pasivamente, quizás como otros. Y ese pasado *ad hoc* tiene que ser explicitado

25. somos hijos de trabajadores y él es Presidente y yo soy Presidenta; somos eso, producto de la educación pública. CFK 10/12/07

26. siendo hija de trabajadores, he podido llegar acá por el tipo de formación e instrucción que yo recibí. Y yo quiero que todos los argentinos vuelvan a tener esa oportunidad que alguna vez tuvimos nosotros. Esto es clave. CFK 1.3.08

27. como el Presidente formamos parte y muchos de ustedes también de los que están aquí sentados, que no somos marcianos ni Kirchner ni yo, somos miembros de una generación que creyó en ideales y en convicciones y que ni aún, ante el fracaso y la muerte perdimos las ilusiones y las fuerzas para cambiar al mundo. CFK 10/12/07

28. Para finalizar, yo les prometo a ustedes, mis compañeros y compañeras, y a los 40 millones de argentinos, y a todos los

compañeros de la patria grande también –como dijo él- que no iba a dejar las convicciones en la puerta de la Casa de Gobierno y no las dejó, y no solamente no las dejó, sino que por no dejarlas dejó la vida CFK 10.12.11

29. Pero creo tener la fuerza para poder hacerlo y además el ejemplo, el ejemplo no solamente de Eva que no pudo, no pudo, tal vez ella lo merecía más que yo, el ejemplo de unas mujeres que con pañuelo blanco se atrevieron donde nadie se atrevía y lo hicieron. (APLAUSOS) Ese era el ejemplo de ellas, de las Madres y de las Abuelas, de las Madres y de las Abuelas de la Patria. (APLAUSOS) Ese era el ejemplo de ellas y también de nuestros próceres, de Mariano Moreno, de San Martín y de Belgrano. CFK 10/12/07

Estas genealogías son curiosas. El carácter de hijos de pueblo que reserva para sí y para su esposo aparece exclusivamente cuando habla de la educación pública, en particular de la recuperación de la educación pública, no para diferenciarse de algún otro sector social. Debemos notar que no hay mérito para ningún gobierno o político de esta política escolar que menciona como perteneciente al pasado, que permitió que hijos e hijas de obreros llegaran a la Presidencia: simplemente existía. Es su función reivindicarla.

La segunda es la pertenencia a una generación que difusamente posee los atributos de los sueños, de la muerte y de un deseo de cambiar el mundo. Generación con convicciones que no explicita y – seguramente – con amigos y enemigos que no aparecen en los discursos. Sólo quedan vinculados con ella y su esposo, porque los agentes de la muerte no aparecen.

Finalmente, una Eva Perón deshistorizada, algunos de los héroes patrios impolutos, y las Madres y Abuelas de Plaza de Mayo: único referente político – aunque no partidario - concreto que asume. Podemos decir que – en nuestro *corpus* – Perón aparece sólo tres veces: en una mención acerca de la inexistencia del derecho a huelga en la Constitución de 1949, al recordar que pedía repartir el PIB 50% para el capital y 50% para el trabajo, y para explicitar su condición de militar.

8 Conclusiones

Los relatos del pasado cumplen un rol fundamental en el sostenimiento de la polémica propia del discurso político por parte de CFK. No es el único recurso empleado pero es un recurso importante: sus visiones no tienen réplica posible y salvo ella no queda personaje político a salvo del oprobio. El recurso más empleado es el del recuerdo personal, con la aparición explícita de la forma yo; dado que nadie puede impugnar recuerdos o experiencias personales, ni siquiera invita a la comprobación referencial como sí lo hace el discurso histórico ([Barthes, 1967](#)).

La función más evidente es la constitución de su lugar como enunciativa política: fuera del juego político y democrático en general, es ella la encargada de enmendar los errores, traiciones, flaquezas, muertes y ajustes del pasado. Los demás no deben hacer sino escucharla. Contradestinatarios y prodestinatarios quedan aunados. Son igualados desde su singularidad porque no se comportaron como debían.

Referencias

- Alaniz Silvana (2010) *Variedad de futuro en las cartas de Sarmiento*, Tesis de Doctorado de la Universidad de San Juan.
- Alarcos Llorach, Emilio (1970) “Cantaría: modo, tiempo y aspecto”, *Estudios de gramática funcional del español*, Editorial Gredos, Madrid, págs. 95-108.
- Alarcos Llorach, Emilio (1984). *Estudios de gramática funcional del español*, , 3ra. Ed. Biblioteca Romántica Hispánica dirigida por Dámaso Alonso: II. Estudios y Ensayos, 147, Madrid: Editorial Gredos, Madrid.
- Alonso, Amado y Henríquez Ureña Pedro (1984 (1938)). *Gramática Castellana, Segundo Curso*, Vigésima séptima edición, Buenos Aires: Losada.
- Amossy, R.(dir.) (1999) *Images de soi dans le discours*. Lausanne-Paris: Delachaux et Neistlé.
- Amossy, Ruth (1999). “La notion d'éthos de la rhétorique à l'analyse du discours, en Amossy, Ruth (dir.) (1999).
- Amossy, Ruth (2000) “El ethos oratorio o la puesta en escena del orador”. En Amossy (2000).
- Amossy, Ruth (2000) *L'argumentation dans le discours. Discours politique, littérature d'idées, fiction*. Paris: Nathan.
- Anguita, Eduardo y Caparrós, Martín (1998) *La Voluntad*. Buenos Aires: Norma.
- Aristóteles (2005) *El arte de la retórica*, Trad. al español, introducción y notas de E. Ignacio Granero, 2ª ed., Buenos Aires: Eudeba.
- Armony, Victor (2005) “Aportes teórico-metodológicos para el estudio de la producción social de sentido a través del análisis del discurso presidencial”. *Revista Argentina de Sociología*, mayo-junio, año/vol. 3, número 4; 32-54.
- Arnoux, Elvira (2008) *Los discursos sobre la nación y el lenguaje en la formación del Estado (Chile, 1842-1862)*. *Estudio glotopolítico*, Buenos Aires: Santiago Arcos (ed.), 7-197.
- Arnoux, Elvira (comp.) (2008) *Escritura y producción de conocimiento en las carreras de posgrado*. Buenos Aires: Santiago Arcos.
- Bajtin, Mijail (1982) “El problema de los géneros discursivos”. En Bajtin, M. (1982: 248).
- Bajtin, Mijail (1982) *Estética de la creación verbal*. México, Siglo XXI.
- Barthes Roland (1966) *Critique et vérité*. Editions du Seuil, Trad. de José Bianco: Crítica y verdad, Siglo XXI, Buenos Aires, 1972.
- Barthes, Roland (1967) “Le discours de l'histoire”. En *Essais Critiques IV*. Seuil, París
- Barthes, Roland ([1970]1997). *La aventura semiológica*. Trad. de Ramón Alcalde, Buenos Aires: Paidós.
- Bell, Allan (1998) *Approaches to media discourse*. Londres: Routledge.
- Bello, Andrés (1841) *Análisis ideológica de los tiempos de la conjugación castellana I*, en: *Obras Completas de Andrés Bello*, Estudios Gramaticales, F.F.Y.L., Ediciones del Ministerio de Educación, Caracas, Venezuela, 1951.

Referencias

- Bello, Andrés (1884) *Compendio de la Gramática Castellana escrito para el uso de las escuelas de América española* por T. Arnaldo Marquez, G.H., Paris, Librería de Garnier Hermanos Editores.
- Bello, Andrés (1951a) “Capítulo XIII”. En: Bello, Andrés (1951).
- Bello, Andrés (1951b) “Compendio de gramática castellana, Escrito para el uso de las escuelas primarias”. En: Bello, Andrés (1951c).
- Bello, Andrés (1951c) *Obras Completas de Andrés Bello, Estudios Gramaticales*. F.F.Y.L. Caracas: Ediciones del Ministerio de Educación.
- Benveniste, Emile (1982) *Problemas de lingüística general*. México: Editorial Siglo XXI.
- Berardi, Leda (2004) “El Tratado de Libre Comercio (TLC) con EE.UU. en el discurso del Presidente Ricardo Lagos”. En Berardi (2004: 125-144).
- Berardi, Leda (comp.) (2004) *Análisis Crítico del Discurso. Perspectivas latinoamericanas*. Santiago de Chile: Frasis editores.
- Bolívar, Adriana (2004) “Nuevos géneros discursivos en la política: el caso de *Aló Presidente*”. En Berardi (2004: pp. 85-108).
- Bosque, Ignacio (2009) *Nueva gramática de la lengua española: Morfología, Sintaxis I, Sintaxis II*, Madrid: Real Academia Española, Asociación de Academias de la Lengua Española, 2 vol.
- Bosque Muñoz, Ignacio y Demonte Barreto, Violeta (1999). *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*, vol I: Sintáxis básica de las clases de palabras, II: Las construcciones sintácticas fundamentales. Relaciones temporales, aspectuales y modales, y III: Entre la oración y el discurso. Morfología. Madrid: Espasa Calpe.
- Carbó, Teresa (1984) *Discurso político: lectura y análisis*. México: CIESAS.
- Cattaruzza, Alejandro (2009) *Historia de la Argentina 1916-1955*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores.
- Charaudeau, Patrick (2005) *Le discours politique. Les masques du pouvoir*. Paris: Vuibert.
- Chilton, Paul (2004) *Analysing Political Discourse. Theory and Practice*. Londres: Routledge.
- Chouliaraki, Lilie y Fairclough, Norman (1999) *Discourse in Late Modernity. Rethinking Critical Discourse Analysis*. Edinburgh/Cambridge: Edinburgh University Press.
- Company Company, Concepción (2009) *Sintaxis Histórica de la Lengua Española Segunda Parte*. Volumen II. México: Universidad Nacional Autónoma de México y Fondo de Cultura Económica.
- Contini-Morava, Ellen y Barbara S. Goldberg (Eds) (1995) *Meaning as explanation: advances in linguistic sign theory*. Berlin. Mouton de Gruyter.
- Courtine, Jean-Jacques (1981) “Análisis del discurso político. (El discurso comunista dirigido a los cristianos)”. *Langages* N° 62, junio.
- Crenzel, Emilio (2008) *La historia política del Nunca Más*. Buenos Aires: Eudeba.
- Cuadernos de la militancia 2*. (2011). Discursos del Presidente Néstor Kirchner (2003-2005). Buenos Aires: Editorial Punto Crítico.

- Dirven, René, R. Frank, y C. Ilie (eds.) (2001) *Language and ideology. Volume II: descriptive cognitive approaches*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Co.
- Diver, William (1995) "Theory". En Contini-Morava, Ellen y Barbara S. Goldberg (eds) (1995: 43-114).
- Ducrot, Oswald (1986) *El decir y lo dicho*. Barcelona: Paidós.
- Dunmire Patricia L. (2005). "Preempting the future: rhetoric and ideology of the future in political discourse". *Discourse & Society*, , Vol 16(4): 481-513
- Fairclough, Norman (1992) *Discourse and social change*. Londres: Polity Press.
- Fairclough, Norman (1998) "Political discourse in the media: An analytical framework". En Bell, A. (1998: 142-162).
- Fairclough, Norman (2003) *Analysing Discourse. Textual Analysis for Social Research*. London: Routledge.
- Faye, J.P (1972) *Los lenguajes totalitarios*. Madrid: Taurus.
- Fetzer, Anne (2008) "“And I Think That Is a Very Straightforward Way of Dealing with It.” The Communicative Functions of Cognitive Verbs in Political Discourse". *Journal of Language and Social Psychology*. Vol. 27: pp. 384-396.
- Floria, Carlos A. y C.A. García Belsunce (2004) *Historia de los argentinos*. Buenos Aires: Larousse.
- Fowler, Roger *et al* (1983) *Lenguaje y control*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Galasso, Norberto (2005) *Perón: formación, ascenso y caída: 1893-1955*. Buenos Aires: Colihue.
- García Negroni, María Marta (1988) "La destinación del discurso político: una categoría múltiple". *Lenguaje en contexto*, volumen I números 1/2, 1988.
- García Negroni, María Marta (1998) "Argumentación y dinámica discursiva. Acerca de la Teoría de la Argumentación en la Lengua". *Signo & Seña. Revista del Instituto de Lingüística*, Número 9.
- García Negroni, María Marta (1999) "La distinción pretérito perfecto simple/ pretérito perfecto compuesto. Un enfoque discursivo". *Revista Iberoamericana de Discurso & Sociedad*, Volumen I, número 2.
- García Negroni, M.M. y Zoppi Fontana, M. (1992) *Análisis lingüística y discurso político: el poder de enunciar*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina.
- García Negroni, M.M. y Tordesillas, M. (2001). *La enunciación en la lengua. De la deixis a la polifonía*, Madrid, Gredos.
- García, Érica (1985). "Shifting variation", *Lingua* 67, pp.189-224.
- García, Érica (1995). "Frecuencia (relativa) de uso como sintoma de estrategias etnopragnmáticas". En Zimmermann, K. (ed.) (1995: pp. 51-72)
- Gilli-Gaya, Samuel (1943). *El curso superior de sintaxis española*, Editorial Vox.
- Greco, María Florencia (2009) "*Hombre nuevo*" y "*Revolución*". *Indagando en las continuidades y reformulaciones discursivas constitutivas de la identidad colectiva perretista*. Tesis defendida en la Maestría en Análisis del discurso. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 2009.

Referencias

- Greco, Florencia (2011) "Estrategias discursivas en la transición democrática: el Nunca Más", en *Libro de ponencias, V Coloquio de Investigadores en Estudios del Discurso, II Jornadas Internacionales de Discurso e Interdisciplina*, Universidad Nacional de Villa María, 30 de septiembre de 2011.
- Gutiérrez Araus, L. G. (2005) *Introducción a la lengua española*. Centro de Estudios Ramón Areces.
- Halliday, M.A.K. (1982) *El lenguaje como semiótica social*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Halliday, M.A.K. (1994) *An Introduction to Functional Grammar*. Londres: Edward Arnold.
- Hodge, Robert y Kress, Gunther (1993) *Language as Ideology*. 2a edición. Londres: Routledge.
- Huffman, Allan (2001). "The linguistics of William Diver and the Columbia school". *Word Journal of the International Linguistic Association*, 52: 1, pp. 29-68.
- Jakobson, Roman (1981). *Ensayos de lingüística general*. Barcelona, Seix Barral.
- Keller, Rudi (1994) *On language change. The invisible hand in language*. London, New York: Routledge.
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1980). *L'Enonciation. De la subjectivité dans la langage*, París, Armand Colin, Trad. española: *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*. Buenos Aires, Hachette, 1986.
- Kress, Gunther (2010) *Multimodality*. Londres: Routledge.
- Laclau, Ernesto. (2005) *La razón populista*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica de Argentina S.A.
- Lakoff, George (1987) *Woman, fire and dangerous things*. Chicago: University press of Chicago.
- Lakoff, George y Mark Johnson (2001) *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid: Cátedra.
- Lavandera, Beatriz et al. (1987) *Cuadernos del Instituto de Lingüística. Análisis sociolingüístico del discurso político (II)*. Buenos Aires: Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA)
- Lazar, Michelle M. (2008) "Language, communication and the public sphere: A perspective from feminist critical discourse analysis". En Wodak y Koller (2008, pp. 89-111).
- López Eire, Antonio (2005) *Sobre el carácter retórico del lenguaje y de cómo los antiguos griegos lo descubrieron*, México: UNAM.
- Maingueneau, Dominique (1999). "Ethos, scénographie, incorporation". En: Amossy, R.(dir.) (1999: 75-100).
- Maingueneau, Dominique (2002). Problèmes d'ethos. *Pratiques* N°113/114, junio de 2002, pp.55-67.
- Maingueneau, Dominique (2005). ¿"Situación de enunciación" o "situación de comunicación"? *Discurso.org*, año 4, n°: 7.
- Mariner Bigorra, Sebastián (1971-72) "Triple noción básica en la categoría modal castellana", *RFE* 54, págs. 209-252

- Martin, Jim y White P. (2004) *The language of evaluation. Appraisal in English*. Londres: Palgrave.
- Martínez, Angelita (1995). "Variación lingüística y etnopragmática: dos caminos paralelos". *Actas de las Segundas Jornadas de Lingüística Aborigen*. Buenos Aires: Instituto de Lingüística, Universidad de Buenos Aires, pp.427-437.
- Martínez, Angelita (2000). *Lenguaje y cultura. Estrategias etnopragmáticas en el uso de los pronombres clíticos lo, la y le, en la Argentina, en zonas de contacto con lenguas aborígenes*. Universidad de Leiden, Instituto de Lingüística Comparada.
- Martínez, Angelita (2005) "Metodología de la investigación lingüística: el enfoque etnopragmático". En: Arnoux, E. (comp.) (2005, 259-286).
- Martínez, Angelita (2009a). "Entre la lingüística y la filología. El análisis sintáctico-pragmático. Una mirada diacrónica a las preposiciones 'con' y 'sin'". *Olivar* 10 (13).
- Martínez, Angelita (2009b) "La frase adjetiva. El orden del sustantivo y del adjetivo". En: Company Company, C. (dir.), (2009: 1225-1320).
- Mauder, E. (2001) "Variación lingüística y etnopragmática. Factores socioculturales en la variación ser/estar." *Signo & Seña* 11, pp.223-241.
- Oteiza, Teresa (2009) "Solidaridad ideológica en el discurso de la Historia: Tensión entre orientaciones monoglosicas y heteroglosicas". *Revista Signos*, vol. 42, n° 70; pp. 219-244.
- Pêcheux, Michel (1969) *Análisis Automático del Discurso*. París: Dunod.
- Perón, Juan Domingo. (1998) *Obras Completas - Tomo 6*. Buenos Aires: Docencia.
- Perón, J. D. (1998a) Saludo dirigido a los trabajadores del país (31 de diciembre de 1943). En J. D. Perón, *Obras Completas (tomo 6)* (1998: 127-129).
- Perón, Juan Domingo. (1998b) Acerca de la labor de la Secretaría de Trabajo y Previsión (1° de diciembre de 1943). En J. D. Perón, *Obras Completas (Tomo 6)* (págs. 113-114). Buenos Aires: Docencia S.A.
- Perón, Juan Domingo. (1998c) Al asumir la jefatura de la Secretaría de Trabajo y Previsión (2 de diciembre de 1943). En J. D. Perón, *Perón (Obras Completas)* (pág. 115). Buenos Aires: Docencia.
- Perón, Juan Domingo. (1998d) En el almuerzo de camaradería del profesorado y magisterio argentino (20 de diciembre de 1943). En J. D. Perón (1998, págs. 123-125).
- Perón, Juan Domingo. (1998e) Se inicia la era de la política social argentina (2 de diciembre de 1943). En J. D. Perón (1998: 117-122).
- Podetti, Mariana, Qués, María Elena y Cecilia Sagol (1988) *La palabra acorralada. La constitución discursiva del peronismo renovador*. Buenos Aires: FUCADE.
- Potash, Robert A. (1984) *El ejército argentino y la política en la argentina (1928-1945). De Yrigoyen a Perón*. Buenos Aires: Sudamericana.
- Raiter, A.(1987a) "Diálogo discursivo e iniciativa discursiva". *Cuadernos del Instituto de Lingüística II*, Facultad de Filosofía y Letras, UBA, Bs.As.
- Raiter, Alejandro (1987b) "La 'Modernización' en el Discurso Político". *Plural* N° 5. Fundación Plural, Bs. As.

Referencias

- Raiter, Alejandro (1990) "Caracterización del discurso menemista". *El Peronismo Menemista Cuaderno N° 19, Cuadernos de FISYP*, Buenos Aires: FISYP.
- Raiter, Alejandro (1998) "El discurso Zapatista: ¿Un nuevo discurso o un discurso emergente?" en Raiter, Alejandro (1999: 33-56).
- Raiter, Alejandro (1999) *Lingüística y política*. Buenos Aires: Biblos.
- Raiter, Alejandro (2003) *Lenguaje y sentido común. Las bases para la formación del discurso dominante*. Buenos Aires: Biblos.
- Raiter, Alejandro (2009a) "Yo hablo, ustedes entiendan. Interdiscurso y presuposición en los discursos de Cristina Fernández de Kirchner". En Isolda Carranza (compiladora) *Actas del IV Coloquio de ALEDar*.
- Raiter, Alejandro (2009b) "Hablo y entiendan: creencias, presuposición e interdiscurso en los actos de Cristina Fernández de Kirchner". *Oralia* 12, 2009. Madrid: Arco Libros. Madrid, pp. 73-96.
- Raiter, Alejandro y Menéndez, S. (1986) "El desplazamiento de un signo ideológico. Análisis Lingüístico del Discurso Político". *Filología XX*, 2. Facultad de Filosofía y Letras, UBA.
- Ramírez Vidal, Gerardo (Dr.) (en prensa) *Espacios de la Retórica (Problemas filosóficos y literarios)* México: UNAM.
- Reisigl, Martin (2008) "Rethoric of political speeches". En Wodak y Koller (2008: 89-110).
- Salgado, Eva (2003) *El discurso del poder. Informes presidenciales en México (1917-1946)*. México: CIESAS – Miguel Angel Porrúa Ed.
- Sedano, M. (1994) "El futuro morfológico y la expresión ir a+ infinitivo en el español hablado de Venezuela". *Verba*, 21, 225-240.
- Sedano, M. (2005) "Futuro morfológico y futuro perifrástico en el español hablado y escrito". En la sección "Análisis de estructuras lingüísticas". *Memorias del XIV Congreso Internacional de la ALFAL* (Vol. 1, pp. 110-128).
- Sedano, M. (2006) "Importancia de los datos cuantitativos en el estudio de las expresiones de futuro". *Revista Signos*, 39(61), 283-296.
- Sigal, Silvia y Eliseo Verón. [1986] (2003) *Perón o muerte: los fundamentos discursivos del fenómeno peronista*. Buenos Aires: EUDEBA.
- Thompson, John B. (1998) *Los media y la modernidad. Una teoría de los medios de comunicación*. Madrid: Paidós.
- van Dijk, Teun. (1999) *Ideología. Una aproximación multidisciplinaria*. Barcelona: Gedisa.
- van Dijk, Teun. (2003) *Ideología y discurso: una introducción multidisciplinaria*. Barcelona: Ariel.
- Verón, Eliseo (1971) "Ideología y comunicación de masa: la semantización de la violencia política". En Eliseo Verón *et al* (1971: 133-191).
- Verón, Eliseo (1987) "La palabra adversativa". En Verón, Eliseo *et al* (1987: 11-26).
- Verón, Eliseo (1971) *Lenguaje y comunicación social*. Buenos Aires: Nueva Visión.

- Verón, Eliseo *et al.* (1987) *El discurso político: lenguajes y acontecimientos*. Buenos Aires: Hachette.
- Voloshinov, Valentin (1992 (1929)) *El marxismo y la filosofía del lenguaje*. Madrid, Alianza.
- Wodak, Ruth y Koller, Veronika (comp.) (2008) *Handbook of Communication in Public Sphere*. Berlin: De Gruyter
- Zimmermann, Karl (ed.) 1995 *Lenguas en contacto en Hispanoamérica*, Madrid: Vervuert, Iberoamericana.
- Zorrilla, Alicia María (2004) *El uso del verbo y del gerundio en español*, Biblioteca del traductor y del corrector de textos, Fundación Instituto Superior de Estudios Lingüísticos y Literarios LITTERAE.

Editora del volumen



Sara I. Pérez

Profesora Asociada de *Fundamentos de Lingüística y Semiótica*
en la Universidad Nacional de Quilmes (UNQ)

Dicta seminarios sobre *Análisis del Discurso* en la Maestría en Ciencias Sociales
y en el Doctorado de Ciencias Sociales de la UNQ.

Dirige el Programa de Investigación “Tecnologías digitales, educación y
comunicación: perspectivas discursivas, sociales y culturales” en la UNQ.

sara.isabel.perez@unq.edu.ar
siperez@gmail.com



Volúmenes temáticos de la
Sociedad Argentina de Lingüística

ISBN 978-950-774-249-1

Desde distintas tradiciones teóricas, se llevaron adelante durante las últimas décadas investigaciones que reconocen en la lingüística la disciplina de la que abrevan para abordar la palabra política. En este marco, el presente volumen reúne seis artículos que abordan el discurso político argentino contemporáneo. La relación entre discurso político y relato histórico aparece como una constante en los textos que se ocupan del “discurso kirchnerista”. En efecto, cuatro de los artículos tienen como objeto este nuevo discurso, cuyas características analizan A. Raiter y M. Florencia Greco. La relación entre este discurso y el discurso peronista es estudiada por E. Menéndez. El trabajo de R. Flax muestra el nuevo sujeto que interpela el discurso de Cristina Fernández y el vínculo político y también generacional que allí se proponen. Desde la morfología, hasta la semántica discursiva, desde la lingüística sistémico-funcional, la teoría del relato de J. P. Faye y la teoría de la enunciación, se exponen aquí los nuevos conocimientos que sobre el discurso político, como materialidad verbal, y la política, como práctica social, brinda un acercamiento lingüístico.



UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO



FACULTAD DE
FILOSOFÍA Y LETRAS



Editorial de la
Facultad de Filosofía
y Letras - UNCUYO

Mendoza, Argentina